



- IT** **Tagliaerba/tagliabordi con alimentazione a batteria portatile**  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **тревен тример/тример с преносима акумулаторна батерия**  
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Ručna kosilica/trimer makaze na bateriju**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
PAZŃJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Přenosný akumulátorový vyživač/ořezávač okrajů trávníku**  
NÁVOD K POUŽITÍ  
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Bærbar batteridreven græstrimmer/kantklipper**  
BRUGSANVISNING  
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Handgehaltener batteriebetriebener Rasentrimmer/Rasenkantenschneider**  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **φορητό χλοοκοπτικό / κόφτης άκρων μπαταρίας**  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery powered hand-held lawn trimmer / edge trimmer**  
OPERATOR'S MANUAL  
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Cortacésped/cortabordes con alimentación por batería portátil**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Kaasaskantav akutoitega murulõikur/äärelõikur**  
KASUTUSJUHE  
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Käsin kannateltava akkukäyttöinen nurmikoneleikkuri/nurmikon reunojen viimeistelyleikkuri**  
KÄYTTÖOHJEET  
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Coupe-herbe/coupe-bordures portatif alimenté par batterie**  
MANUEL D'UTILISATION  
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Prijenosni šišač trave/šišač travnih rubova s baterijskim napajanjem**  
PRIRUČNIK ZA UPORABU  
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Hordozható akkumulátoros fűnyíró/szegélynyíró**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Rankinė akumuliatorinė vejapjovė -trimeris vejos kraštams**  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS  
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Ar bateriju darbināma rokā turama zālienu pļaujmašīna / zālienu apmaļu pļaujmašīna**  
LIETOŠANĀS INSTRUKCIJA  
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Преносна тревокосачна/поткаструвач на батерии**  
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Draagbare grasmaaier/graskantenrijder met accuvoeding**  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

**NO** Bærbar batteridrevet plen- og kanttrimmer  
INSTRUKSJONSBOOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

**PL** Przenośna podcinarka/przycinarka elektryczna akumulatorowa  
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

**PT** Aparador de relva/aparador de canto alimentado a bateria  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

**RO** Maşină de tuns iarba/maşină de tuns margini de gazon alimenta-  
te cu baterie portabilă  
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza maşina, citiți cu atenție manualul de față.

**RU** Портативная газоносеилка / триммер для краев газона с  
батарейным питанием  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

**SK** Prenosný akumulátorový vyžínač/orezávač okrajov trávnik  
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

**SL** Prenosni akumulatorski obrezovalnik trat / tratnih robov  
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

**SR** Ručna kosačica/trimer makaze na bateriju  
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

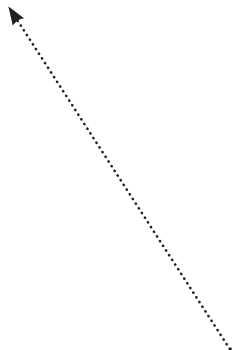
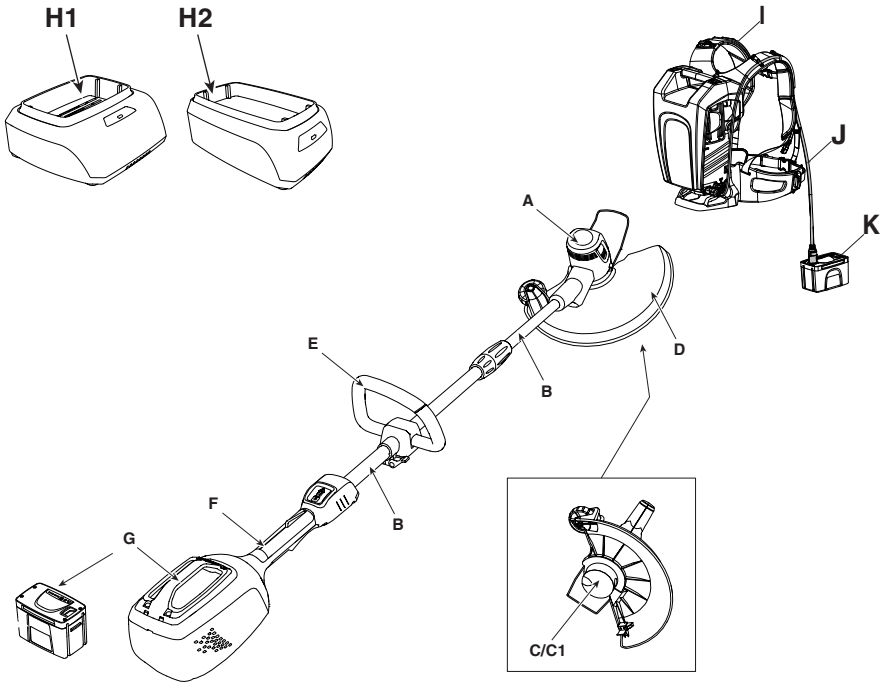
**SV** Batteridrivnen bärbar gräsklippare/kantskärare  
BRUKSANVISNING


VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

**TR** Batarya beslemeli elde taşınabilir çim/kenar kesme makinesi  
KULLANIM KILAVUZU

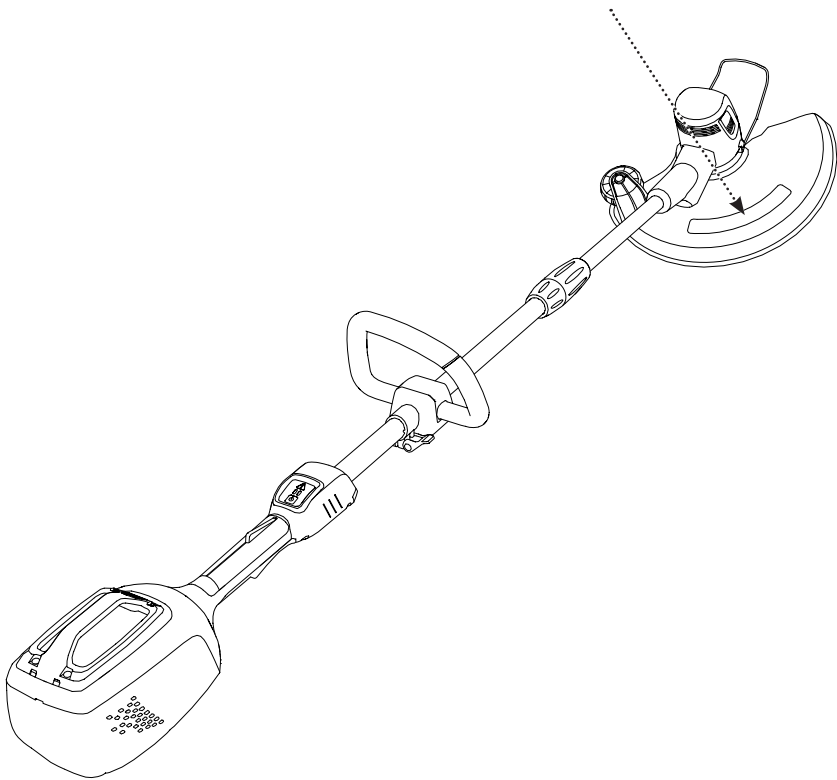
DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.

|  |           |
|--|-----------|
| ITALIANO - <b>Istruzioni Originali</b> .....                           | <b>IT</b> |
| БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции .....                    | <b>BG</b> |
| BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....                            | <b>BS</b> |
| ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....                     | <b>CS</b> |
| DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....             | <b>DA</b> |
| DEUTSCH - <b>Originalbetriebsanleitung</b> .....                       | <b>DE</b> |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης .....           | <b>EL</b> |
| ENGLISH - Translation of the original instruction .....                | <b>EN</b> |
| ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....                         | <b>ES</b> |
| EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge .....                          | <b>ET</b> |
| SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....                           | <b>FI</b> |
| FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....                     | <b>FR</b> |
| HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....                            | <b>HR</b> |
| MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....                   | <b>HU</b> |
| LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....                    | <b>LT</b> |
| LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas .....              | <b>LV</b> |
| МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства .....                      | <b>MK</b> |
| NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing ..... | <b>NL</b> |
| NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning .....                  | <b>NO</b> |
| POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....                      | <b>PL</b> |
| PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....                          | <b>PT</b> |
| ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....                      | <b>RO</b> |
| РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....                        | <b>RU</b> |
| SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil .....                            | <b>SL</b> |
| SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....                 | <b>SK</b> |
| SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....                             | <b>SR</b> |
| SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....              | <b>SV</b> |
| TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....                         | <b>TR</b> |

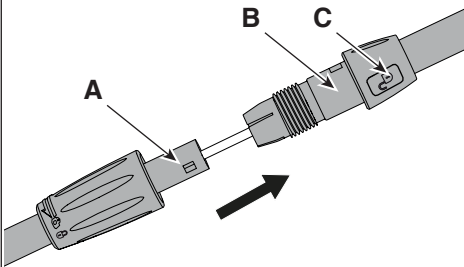


|   |              |       |                 |
|---|--------------|-------|-----------------|
| 2   | 6            | 4     | 1               |
| CE  | Type: _____  | _____ | L <sub>WA</sub> |
|  | Art.N: _____ | _____ | dB              |
| 3   | 7            | 5     |                 |

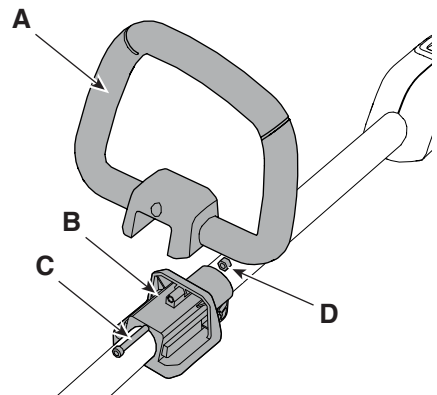
2



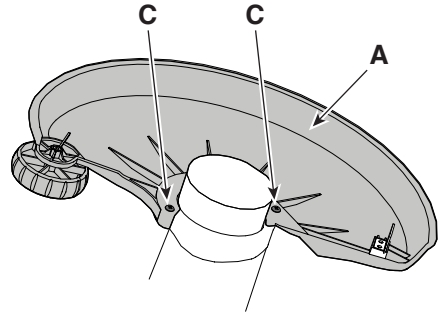
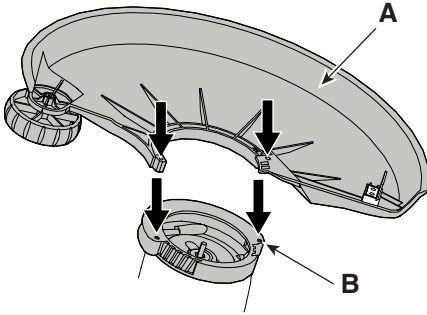
3



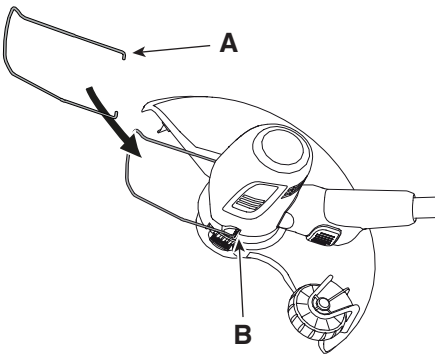
4



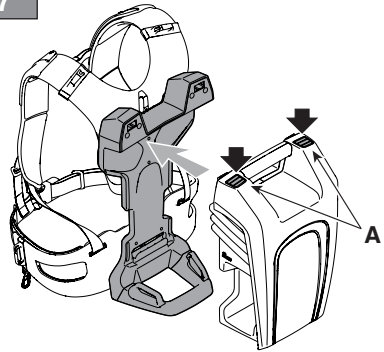
5



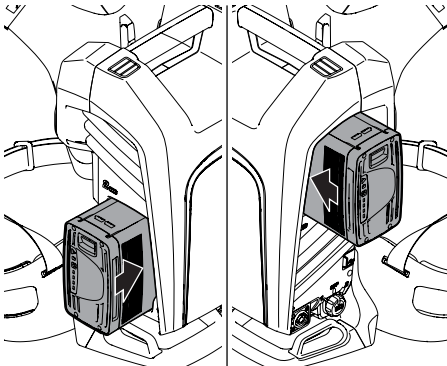
6



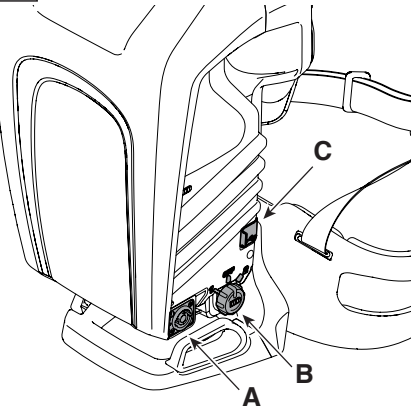
7

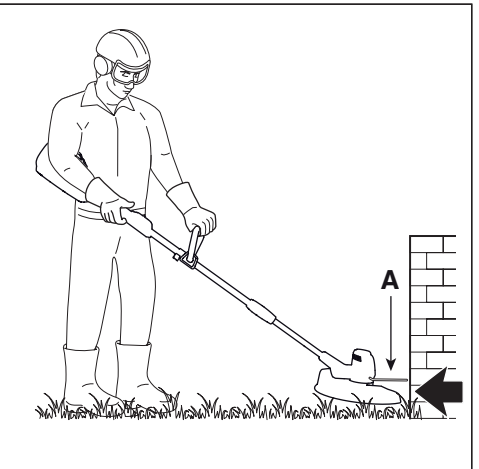
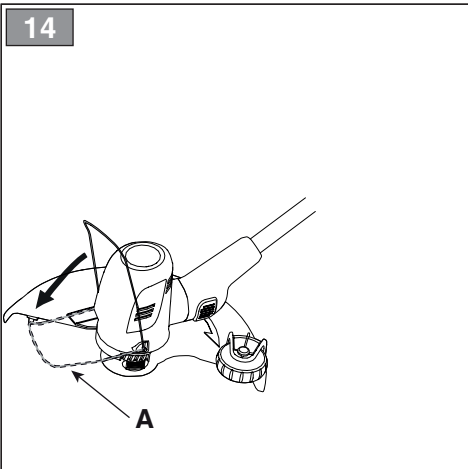
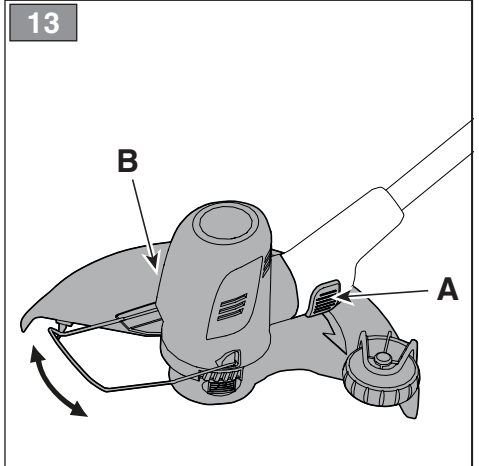
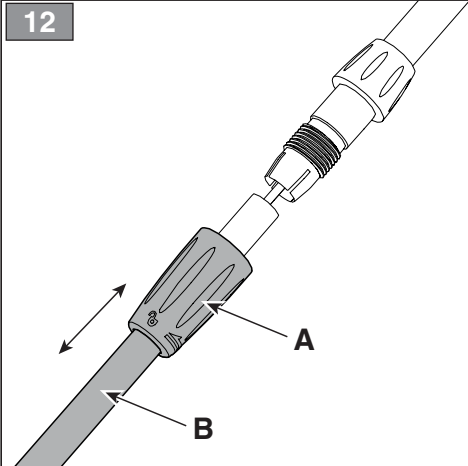
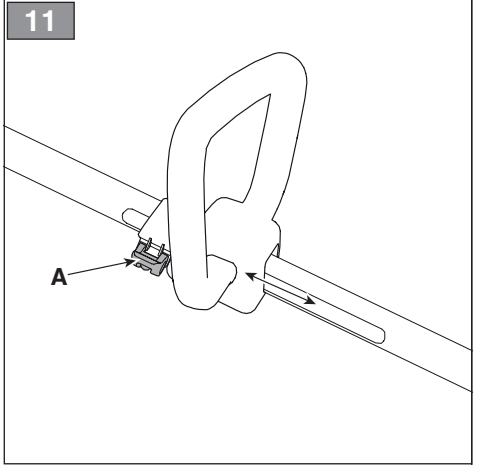
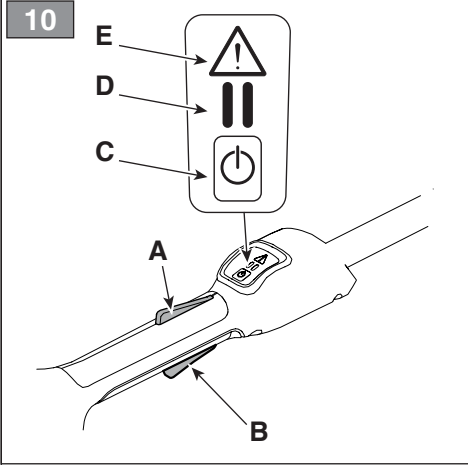


8

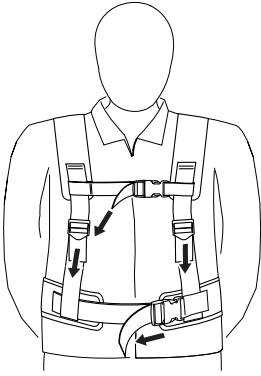


9

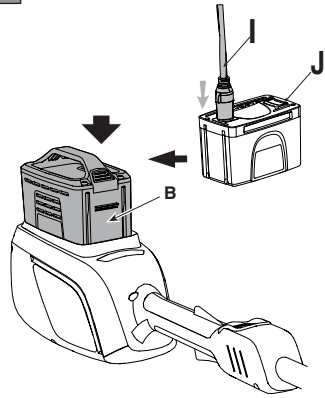




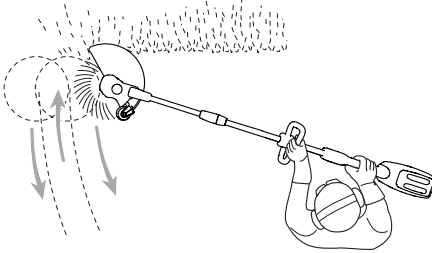
15



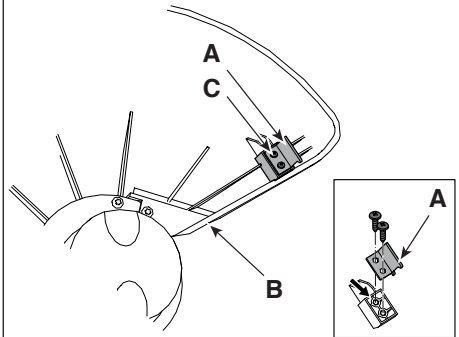
16



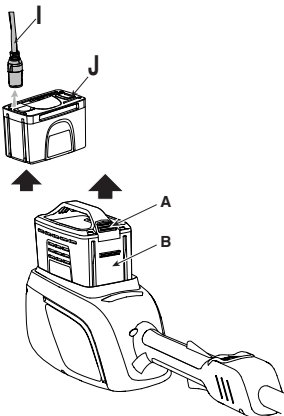
17



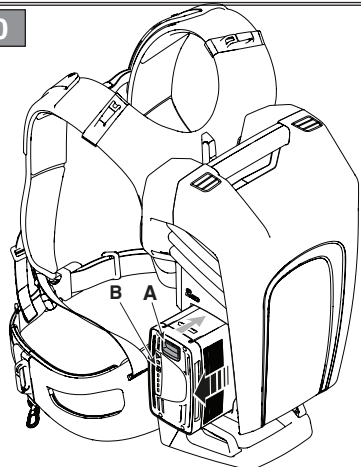
18



19

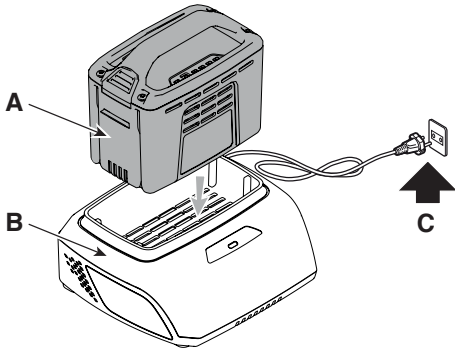


20

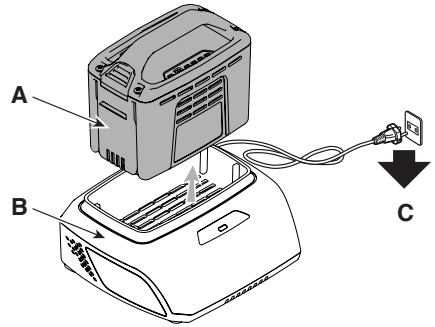




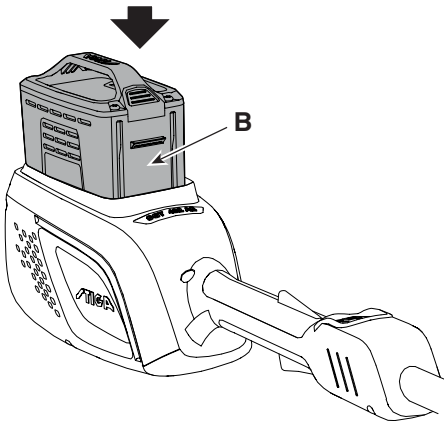
21



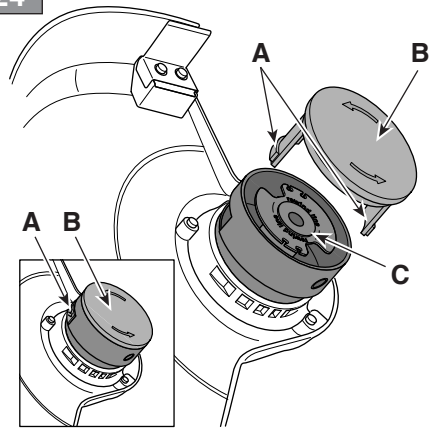
22



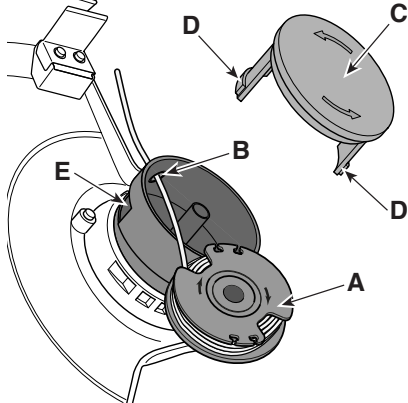
23



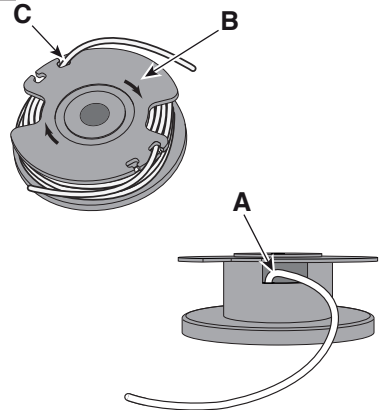
24



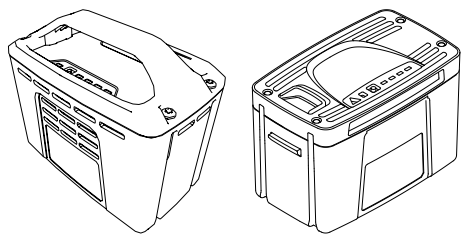
25



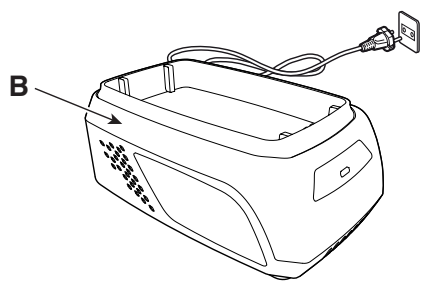
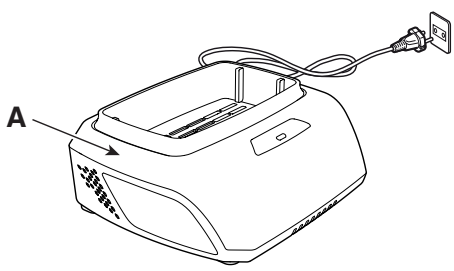
26



27



28



| [1]  | DATI TECNICI   |   | LT 500 Li 48 |
|------|--|---|--------------|
| [2]  | Tensione di alimentazione MAX                                    | V / DC  | 48           |
| [3]  | Tensione di alimentazione NOMINAL                                | V / DC  | 43,2         |
| [4]  | Velocità massima di rotazione dell'utensile (testina porta filo) | min <sup>-1</sup>   | 8000         |
| [5]  | Larghezza di taglio (testina porta filo)                         | mm  | 300          |
| [6]  | Diametro filo testina (max)                                      | mm  | 1,6          |
| [7]  | Codice dispositivo di taglio                                     |  | 118805048/0  |
| [8]  | Codice protezione  |  | 323465013/0  |
| [9]  | Asta pieghevole  |   | √            |
| [10] | Peso senza gruppo batteria e senza dispositivi di taglio         | kg  | 3            |
| [11] | Dimensioni   |   |              |
| [12] | Lunghezza  | cm  | 165          |
| [13] | Larghezza  | cm  | 40           |
| [14] | Altezza  | cm  | 25           |
| [15] | Livello di pressione sonora                                      | dB(A)   | 79,5         |
| [16] | Incertezza di misura   | dB(A)   | 3            |
| [17] | Livello di potenza sonora misurato                               | dB(A)   | 91,9         |
| [16] | Incertezza di misura   | dB(A)   | 1,99         |
| [18] | Livello di potenza sonora garantito                              | dB(A)   | 96           |
| [19] | Vibrazioni   | m/s <sup>2</sup>  | 2,65         |
| [16] | Incertezza di misura   | m/s <sup>2</sup>  | 1,5          |

| [20] | ACCESSORI A RICHIESTA  |   |
|------|------------------------|---|
| [21] | Gruppo batteria, mod.  | BT 520 Li 48<br>BT 540 Li 48<br>BT 550 Li 48<br>BT 720 Li 48<br>BT 740 Li 48<br>BT 750 Li 48<br>BT 775 Li 48(*) |
| [22] | Carica batteria, mod.  | CG 500 Li 48<br>CGF 500 Li 48<br>CGD 500 Li 48<br>CG 700 Li 48<br>CGF 700 Li 48<br>CGD 700 Li 48                |
| [23] | Zaino portabatterie    | √   |
| [24] | Simulatore di batteria | √   |

**(\*) L'utilizzo di questa batteria è consentito solo con lo zaino portabatterie. E' vietato inserire la batteria nell'alloggiamento sulla macchina.**

a) **NOTA:** il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato attenendosi ad un metodo normalizzato di prova e può essere utilizzato per fare un paragone tra un utensile e l'altro. Il valore totale delle vibrazioni può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

b) **AVVERTENZA:** l'emissione di vibrazioni nell'uso effettivo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui si utilizza l'utensile. Pertanto è necessario, durante il lavoro, adottare le seguenti misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore: indossare guanti durante l'uso, limitare i tempi d'utilizzo della macchina e accorciare i tempi in cui si tiene premuta la leva comando acceleratore.

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>[1] <b>BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b></p> <p>[2] Захранващо напрежение МАКС</p> <p>[3] Захранващо напрежение НОМИНАЛНО</p> <p>[4] Максимална ротационна скорост на инструмента (глава за корда)</p> <p>[5] Ширина на рязане (глава за корда)</p> <p>[6] Диаметър за глава за корда (max)</p> <p>[7] Код на инструмента за рязане</p> <p>[8] Код на защитата</p> <p>[9] Гъвкав прът</p> <p>[10] Тегло без акумулаторния блок и без режещи устройства</p> <p>[11] Размери</p> <p>[12] Дължина</p> <p>[13] Ширина</p> <p>[14] Височина</p> <p>[15] Ниво на звуковото налягане</p> <p>[16] Несигурност на измерване</p> <p>[17] Ниво на измерената звукова мощност</p> <p>[18] Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>[19] Вибрации</p> <p>[20] Принадлежности по поръчка</p> <p>[21] Акумулаторен блок</p> <p>[22] Зарядно устройство за акумулатора</p> <p>[23] Раница за помещаване на акумулатора</p> <p>[24] Симулатор на акумулатор</p> <p><b>(*) Използването на този акумулатор е позволено само с Раница за помещаване на акумулатора. Забранено е поставянето на акумулатора в гнездото върху машината.</b></p> <p>a) ЗАБЕЛЕЖКА: декларираната обща стойност на вибрации е измерена придържайки се към стандартизиран метод на изпитване на сравнение между един и друг инструмент. Общата стойност на вибрации може да се използва и за предварителна оценка на излагането.</p> <p>b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: издаването на вибрации при реалното използване на инструмента може да бъде различна от общата декларирана стойност, в зависимост от начините на използване на инструмента. Поради това е необходимо по време на работа да се вземат следните предпазни мерки: цялостта предпазването на оператора: носете ръкавици по време на използването, ограничете времената на използване на машината и намалете времената, през които се държи натиснат лоста за управление на ускорителя.</p> | <p>[1] <b>BS - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] MAKS. napon napajanja</p> <p>[3] NOMINALNI napon napajanja</p> <p>[4] Maksimalna brzina okretanja alatke (glava s reznom niti)</p> <p>[5] Širina reza (glava s reznom niti)</p> <p>[6] Promjer niti glave (maks.)</p> <p>[7] Šifra rezne glave</p> <p>[8] Šifra štitnika</p> <p>[9] Odvojiva ojpka</p> <p>[10] Težina bez baterije i bez nastavaka za rezanje</p> <p>[11] Dimenzije</p> <p>[12] Dužina</p> <p>[13] Širina</p> <p>[14] Visina</p> <p>[15] Razina zvučnog pritiska</p> <p>[16] Mjerna nesigurnost</p> <p>[17] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[18] Garantirana razina zvučne snage</p> <p>[19] Vibracije</p> <p>[20] Dodatna oprema na zahtjev</p> <p>[21] Baterija</p> <p>[22] Punjač baterije</p> <p>[23] Ruksak akumulator</p> <p>[24] Simulator akumulatora</p> <p><b>(*) Upotreba ovog akumulatora dopuštena je samo s ruksak akumulator. Zabranjeno je stavljati akumulator (bateriju) u kućište na mašini.</b></p> <p>a) NAPOMENA: ukupna prijavljena vrijednost vibracija izmjerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za vršenje poređenja između dvije alatke. Ukupna vrijednost vibracija može se koristiti i prilikom prethodne procjene izloženosti.</p> <p>b) UPOZORENJE: emisija vibracija prilikom stvarne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrijednosti u zavisnosti od načina na koji se koristi alatka. Stoga je neophodno, za vrijeme rada, primijeniti sljedeće sigurnosne mjere za zaštitu radnika: koristiti rukavice za vrijeme upotrebe, ograničiti vrijeme upotrebe mašine i skratiti vrijeme za koje se drži pritisnuta poluga komande gasa.</p> | <p>[1] <b>CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</b></p> <p>[2] Napájecí napětí MAX</p> <p>[3] Napájecí napětí NOMINÁL</p> <p>[4] Maximální rychlost otáčení nástroje (strunová hlava)</p> <p>[5] Záběr (strunová hlava)</p> <p>[6] Průměr struny (max.)</p> <p>[7] Kód sekacího zařízení</p> <p>[8] Kód ochranného krytu</p> <p>[9] Ohebná tyč</p> <p>[10] Hmotnost bez akumulátoru a bez řezných nástrojů</p> <p>[11] Rozměry</p> <p>[12] Délka</p> <p>[13] Šířka</p> <p>[14] Výška</p> <p>[15] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[16] Nepřesnost měření</p> <p>[17] Naměřená hladina akustického výkonu</p> <p>[18] Zaručená úroveň akustického výkonu</p> <p>[19] Vibrace</p> <p>[20] Příslušenství na požádání</p> <p>[21] Akumulátor</p> <p>[22] Nabíječka akumulátorů</p> <p>[23] Batoh s akumulátorem</p> <p>[24] Simulátor akumulátoru</p> <p><b>(*) Použití tohoto akumulátoru je dovoleno pouze s batoh s akumulátorem. Je zakázáno vkládat akumulátor do uložení na stroji.</b></p> <p>a) POZNÁMKA: prohlášená celková hodnota vibrací byla naměřena s použitím normalizované zkušební metody a lze ji použít pro srovnání jednotlivých nástrojů. Celková hodnota vibrací může být použita také při přípravném vyhodnocování vystavení vibracím.</p> <p>b) VAROVÁNÍ: emise vibrací při skutečném použití nástroje může být odlišná od deklarované celkové hodnoty v závislosti na režimech, ve kterých se daný nástroj používá. Proto je třeba během práce přijmout níže uvedené bezpečnostní opatření, jejichž cílem je ochránit operátora: během běžného použití mějte nasazené rukavice a omezte dobu použití stroje a zkrátte dobu, během kterých je zatlačena ovládací páka plynu.</p> |
|--|--|---|

**[1] DA - TEKNISKE DATA**

- [2] Forsyningsspænding MAX
- [3] Forsyningsspænding NOMINAL
- [4] Maksimalt omdrejningstal for redskabet (trådhoved)
- [5] Skærebredde (trådhoved)
- [6] Diameter af tråd i hovedet (maks.)
- [7] Skæreanordningens varenr.
- [8] Beskyttelsens varenummer
- [9] B'jelig stang
- [10] Vægt uden batteri og uden klippeanordning
- [11] Mål
- [12] Længde
- [13] Bredde
- [14] Højde
- [15] Lydtryksniveau
- [16] Måleusikkerhed
- [17] Målt lyddefektniveau
- [18] Garanteret lyddefektniveau
- [19] Vibrationer
- [20] Ekstraudstyr
- [21] Batteri
- [22] Batterioplader
- [23] Batterirygsæk
- [24] Batterisimulator

**(\*) Brug af dette batteri er kun tilladt med batterirygsæk. Det er forbudt at indsætte batteriet i holderen på maskinen.**

a) BEMÆRK: den samlede erklærede værdi af vibrationer blev målt ifølge en standardiseret metode til afprøvning og kan bruges til at foretage en sammenligning mellem forskellige redskaber. Den samlede værdi af vibrationer kan også bruges til en indledende vurdering af eksponeringen.

b) ADVARSEL: den faktiske udsendelse af vibrationer i forbindelse med brug af redskabet kan afvige fra den samlede attesterede værdi afhængigt af den konkrete brug af redskabet. Derfor er det nødvendigt, at man under arbejdet tager følgende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren. Bær handsker under brug, begræns den tid maskinen bruges og forkort den tid hvor gashåndtaget holdes aktiveret.

**[1] DE - TECHNISCHE DATEN**

- [2] MAX Versorgungsspannung
- [3] NOMINALE Versorgungsspannung
- [4] Maximale Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs (Fadenkopf)
- [5] Schnittbreite (Fadenkopf)
- [6] Durchmesser Faden Fadenkopf (max.)
- [7] Code Messer
- [8] Nummer Schutzeinrichtung
- [9] Faltbarer Bügel
- [10] Gewicht ohne Akku und ohne Schneideeinsätze
- [11] Abmessungen
- [12] Länge
- [13] Breite
- [14] Höhe
- [15] Schalldruckpegel
- [16] Messungengenauigkeit
- [17] Gemessener Schalleistungspegel
- [18] Garantierter Schalleistungspegel
- [19] Vibrationen
- [20] Zubehör auf Anfrage
- [21] Akku
- [22] Batterie ladegerät
- [23] Batterie tasche
- [24] Batteriesimulator

**(\*) Die Verwendung dieser Batterie ist nur mit dem Batterietasche zulässig. Es ist verboten, die Batterie in das Fach auf der Maschine einzusetzen.**

a) HINWEIS: Der erklärte Gesamtwert der Vibrationen wurde durch eine standardisierte Methode gemessen. Er kann verwendet werden, um einen Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen anzustellen. Der Gesamtwert der Vibrationen kann auch bei einer Vorabbewertung der Vibrationsbelastung eingesetzt werden.

b) WARNUNG: Die Schwingungsemission bei der effektiven Verwendung des Werkzeugs kann sich je nach den Einsatzarten des Werkzeugs vom erklärten Gesamtwert unterscheiden. Deshalb ist es notwendig, während der Arbeit die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um den Bediener zu schützen: Handschuhe während der Verwendung anziehen, die Einsatzzeiten der Maschine begrenzen und die Zeiten verkürzen, in denen man den Gashebel gedrückt hält.

**[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

- [2] ΜΕΓ. τάση τροφοδοσίας
- [3] ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ τάση τροφοδοσίας
- [4] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής εργαλείου (κεφαλή νήματος)
- [5] Πλάτος κοπής (κεφαλή νήματος)
- [6] Διάμετρος νήματος κεφαλής (μέγ.)
- [7] Κωδικός συστήματος κοπής
- [8] Κωδικός προστασίας
- [9] Πτισσόμενη ράβδος
- [10] και χωρίς διατάξεις κοπής
- [11] Διαστάσεις
- [12] Μήκος
- [13] Πλάτος
- [14] Ύψος
- [15] Αβεβαιότητα μέτρησης
- [16] Στάθμη ηχητικής πίεσης
- [17] Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- [18] Στάθμη εγγυώμενης ηχητικής ισχύος
- [19] Κραδασμοί
- [20] Αιτούμενα παρελκομενα
- [21] Γκρουπ μπαταρίας
- [22] Φορτιστής μπαταρίας
- [23] Σακίδιο μπαταριών
- [24] Εξομοιωτής μπαταρίας

**(\*) Η χρήση αυτής της μπαταρίας επιτρέπεται μόνο με τον Σακίδιο μπαταριών. Απαγορεύεται η τοποθέτηση της μπαταρίας στην υποδοχή του μηχανήματος.**

a) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η συνολική δηλωμένη τιμή των κραδασμών έχει μετρηθεί με βάση πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων εργαλείων. Η συνολική τιμή των κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

b) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να είναι διαφορετική από τη συνολική δηλωμένη τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Επομένως είναι απαραίτητο, κατά την εργασία, να λάβετε τα παρακάτω μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή: φορέστε γάντια κατά τη χρήση, περιορίστε το χρόνο χρήσης του μηχανήματος και μειώστε το χρόνο χρήσης του μοχλού γκαζιού.

**[1] EN - TECHNICAL DATA**

- [2] MAX supply voltage
- [3] NOMINAL supply voltage
- [4] Maximum tool rotation speed (cutting line head)
- [5] Cutting width (cutting line head)
- [6] Diameter of cutting line (max)
- [7] Cutting means code
- [8] Protection code
- [9] Separable rod
- [10] Weight without battery pack and without cutting means
- [11] Dimensions
- [12] Length
- [13] Width
- [14] Height
- [15] Sound pressure level
- [16] Uncertainty of measure
- [17] Measured sound power level
- [18] Guaranteed sound power level
- [19] Vibrations
- [20] Accessories available on request
- [21] Battery pack
- [22] Battery charger
- [23] Battery backpack
- [24] Battery simulator

**(\* This battery can only be used with the battery backpack. Inserting the battery in the machine housing is prohibited.**

a) NOTE: the declared total vibration value was measured using a normalised test method and can be used to conduct comparisons between one tool and another. The total vibration value can also be used for a preliminary exposure evaluation.

b) WARNING: the vibrations emitted during actual use of the tool can differ from the declared total value according to how the tool is used. Whilst working, therefore, it is necessary to adopt the following safety measures designed to protect the operator: wear protective gloves whilst working, use the machine for limited periods at a time and decrease the time during which the throttle control lever is pressed.

**[1] ES - DATOS TÉCNICOS**

- [2] Tensión de alimentación MÁX
- [3] Tensión de alimentación NOMINAL
- [4] Velocidad máxima de rotación de la herramienta (cabezal porta hilo)
- [5] Ancho de corte (cabezal porta hilo)
- [6] Diámetro hilo cabezal (máx)
- [7] Código dispositivo de corte
- [8] Código de protección
- [9] Varilla plegable
- [10] Peso sin grupo de batería y sin dispositivos de corte
- [11] Dimensiones
- [12] Longitud
- [13] Anchura
- [14] Altura
- [15] Nivel de presión sonora
- [16] Incertidumbre de medida
- [17] Nivel de potencia sonora medido
- [18] Nivel de potencia sonora garantizado
- [19] Vibraciones
- [20] Accesorios bajo pedido
- [21] Grupo de batería
- [22] Cargador de batería
- [23] Mochila portabaterías
- [24] Simulador de batería

**(\* El uso de esta batería está permitido únicamente con la mochila portabaterías. Queda prohibido introducir la batería en la cavidad de la máquina.**

a) NOTA: el valor total de la vibración se ha medido según un método normalizado de prueba y puede utilizarse para realizar una comparación entre una máquina y otra. El valor total de la vibración también se puede emplear para la valoración preliminar de la exposición.

b) ADVERTENCIA: la emisión de vibración en el uso efectivo del aparato puede ser diferente al valor total declarado según los modos en los que se utiliza la herramienta. Por ello, durante la actividad se deben poner en práctica las siguientes medidas de seguridad para el usuario: usar guantes, limitar el tiempo de uso de la máquina, así como el tiempo que se mantiene presionada la palanca de mando del acelerador.

**[1] ET - TEHNILISED ANDMED**

- [2] MAX toitepinge
- [3] NOMINAALNE toitepinge
- [4] Lõikeseadme maksimum pöördekiirus (nõõripeaga)
- [5] Lõikelaius (nõõripeaga)
- [6] Nõõripea läbimõõt (maks.)
- [7] Lõikeseadme kood
- [8] Kaitse kood
- [9] Eraldatav varras
- [10] Kaal ilma akuta Õja ilma liikevahenditeta
- [11] Mõõtmed
- [12] Pikkus
- [13] Laius
- [14] Kõrgus
- [15] Helirõhu tase
- [16] Mõõtemääramatus
- [17] Helivõimsuse mõõdetav tase
- [18] Garanteeritud helivõimsuse tase
- [19] Vibratsioon
- [20] Tellimisel lisatarvikud
- [21] Aku
- [22] Akulaadija
- [23] Akukott
- [24] Akusimulaator

**(\* Seda akut saab kasutada ainult koos akupakott. Aku sisestamine masina korpusesse on keelatud.**

a) MÄRKUS: deklareeritud koguvibratsiooni tase mõõdeti standardiseeritud testi käigus, mille abil on võimalik võrrelda omavahel erinevate tööriistade vibratsiooni. Deklareeritud koguvibratsiooni võib kasutada ka eeldatava vibratsiooni käes olemise hindamiseks.

b) HOIATUS: tegelikud tööriista kasutamisel tekkivad vibratsioonid võivad erineda deklareeritud koguvibratsiooni tasemest sõltuvalt tööriista kasutamise viisist. Seepärast tuleb töö ajal kasutusele võtta ohutusmeetodid, millega töötajat kaitsta: kandke kasutamise ajal kindaid, piirake masina kasutamise aega ja lühendage perioode, mille vältel hoitakse gaasihooba all.

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>[1] <b>FI - TEKNISET TIEDOT</b></p> <p>[2] MAKS. syöttöjännite</p> <p>[3] NIMELLINEN syöttöjännite</p> <p>[4] Työkalun maksimipyörimisnopeus (siimapää)</p> <p>[5] Leikkuuleveys (siimapää)</p> <p>[6] Siimapään siiman halkaisija (max)</p> <p>[7] Leikkuuvälilinen koodi</p> <p>[8] Suojakoodi</p> <p>[9] Taipuva tanko</p> <p>[10] Paino ilman akkuyksikköä ja ilman leikkuuvälineitä</p> <p>[11] Koko</p> <p>[12] Pituus</p> <p>[13] Leveys</p> <p>[14] Korkeus</p> <p>[15] Äänenpaineen taso</p> <p>[16] Mittauksen epävarmuus</p> <p>[17] Mitattu äänitehotaso</p> <p>[18] Taattu äänitehotaso</p> <p>[19] Tärinä</p> <p>[20] Tilattavat lisävarusteet</p> <p>[21] Akkuyksikkö</p> <p>[22] Akkulaturi</p> <p>[23] Akkureppu</p> <p>[24] Akkusimulaattori</p> <p><b>(* Tämän akun käyttö on sallittu vain akkureppu käyttämällä. Akku ei saa asettaa koneessa olevaan tilaan.</b></p> <p>a) HUOMAUTUS: tärinän kokonaisarvo on mitattu käyttämällä normalisoitua testimenetelmää ja sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kun tehdään altistumista koskeva esiarviointi.</p> <p>b) VAROITUS: laitteen tuottama tärinä työvälilinen todellisen käytön aikana saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta käytötavasta riippuen. Tämän vuoksi on tarpeen soveltaa seuraavia käyttäjiä suojaavia turvatoimenpiteitä: käyttää käsiineitä käytön aikana, rajoittaa laitteen käyttöaikaa ja lyhentää aikoja jolloin kaasuttimen vipua pidetään painettuna.</p> | <p>[1] <b>FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b></p> <p>[2] Tension d'alimentation MAX</p> <p>[3] Tension d'alimentation NOMINALE</p> <p>[4] Vitesses maximum de rotation de l'outil (tête à fil)</p> <p>[5] Largeur de coupe (tête à fil)</p> <p>[6] Diamètre fil tête (max.)</p> <p>[7] Code organe de coupe</p> <p>[8] Code protection</p> <p>[9] Tige pliable</p> <p>[10] Poids sans groupe batterie et sans dispositifs de coupe</p> <p>[11] Dimensions</p> <p>[12] Longueur</p> <p>[13] Largeur</p> <p>[14] Hauteur</p> <p>[15] Niveau de pression sonore</p> <p>[16] Incertitude de la mesure</p> <p>[17] Niveau de puissance sonore mesuré</p> <p>[18] Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>[19] Vibrations</p> <p>[20] Accessoires sur demande</p> <p>[21] Groupe batterie</p> <p>[22] Chargeur de batterie</p> <p>[23] Sac porte-batteries</p> <p>[24] Simulateur de batterie</p> <p><b>(* L'utilisation de cette batterie est permise seulement avec le sac porte-batteries. Il est interdit d'insérer la batterie dans le logement situé sur la machine.</b></p> <p>a) REMARQUE : la valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outillage avec un autre. La valeur totale des vibrations peut être utilisée</p> <p>aussi pour une évaluation préalable à l'exposition.</p> <p>b) AVERTISSEMENT : l'émission de vibrations lors de l'utilisation effective de l'outillage peut différer de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'utilisation de l'outillage. Par conséquent, il est nécessaire, pendant le travail, d'adopter les mesures de sécurité suivantes en vue de protéger l'opérateur : porter des gants durant l'utilisation, limiter les temps d'utilisation de la machine et écouter les temps pendant lesquels le levier de commande de l'accélérateur est enfoncé.</p> | <p>[1] <b>HR - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] MAKS. napon napajanja</p> <p>[3] NAZIVNI napon napajanja</p> <p>[4] Maksimalna brzina rotacije alata (glava s reznom nitij)</p> <p>[5] Širina rezanja (glava s reznom nitij)</p> <p>[6] Promjer niti glave (maks.)</p> <p>[7] Šifra noža</p> <p>[8] Šifra štitnika</p> <p>[9] Odvojiva ööpka</p> <p>[10] Težina bez baterije i bez dodatika za rezanje</p> <p>[11] Dimenzije</p> <p>[12] Dužina</p> <p>[13] Širina</p> <p>[14] Visina</p> <p>[15] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[16] Mjerna nesigurnost</p> <p>[17] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[18] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[19] Vibracije</p> <p>[20] Dodatni pribor na upit</p> <p>[21] Baterija</p> <p>[22] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[23] Torbica za nošenje baterija</p> <p>[24] Simulator baterije</p> <p><b>(* Ne dozvoljava se uporaba ove baterije bez torbica za nošenje baterija. Zabranjeno je stavljati bateriju u sjedište na stroju.</b></p> <p>a) NAPOMENA: izjavljena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je pridržavajući se normirane probne metode i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Ukupnu vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.</p> <p>b) UPOZORENJE: emisija vibracija pri stvarnoj uporabi alata može se razlikovati od izjavljene ukupne vrijednosti, ovisno o načinima korištenja alata. Stoga je za vrijeme rada potrebno poduzeti sljedeće sigurnosne mjere namijenjene zaštiti rukovatelja: nositi rukavice tijekom uporabe, ograničiti vrijeme korištenja stroja te skratiti vrijeme držanja pritisnute upravljačke ručice gasa.</p> |
|---|---|--|

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>[1] <b>HU - MŰSZAKI ADATOK</b></p> <p>[2] MAX tápfeszültség</p> <p>[3] NEVLEGES tápfeszültség</p> <p>[4] A szerszám maximális forgási sebessége (huzaltár fej)</p> <p>[5] Munkaszélesség (huzaltár fej)</p> <p>[6] Fej huzal keresztmetszet (max.)</p> <p>[7] Vágóegység kódszáma</p> <p>[8] Védelem kódja</p> <p>[9] Összecukható rúd</p> <p>[10] Tömeg akkumulátor egység nélkül és vágóeszközök nélkül</p> <p>[11] Méretek</p> <p>[12] Hosszúság</p> <p>[13] Szélesség</p> <p>[14] Magasság</p> <p>[15] Hangnyomásszint</p> <p>[16] Mérési bizonytalanság</p> <p>[17] Mért zajteljesítmény szint</p> <p>[18] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[19] Rezgések</p> <p>[20] Rendelhető tartozékok</p> <p>[21] Akkumulátor egység</p> <p>[22] Akkumulátor-töltő</p> <p>[23] Akkumulátortartó hátságok</p> <p>[24] Akkumulátorszimulátor</p> <p><b>(*) Ennek az akkumulátornak a használata csak az akkumulátor-tartó hátságok megengedett. Tilos behelyezni az akkumulátort a gépbe.</b></p> <p>a) MEGJEGYZÉS: a rezgés névleges összértékét szabványos teszt módszerrel mértük, ezért alkalmazható más szerszámokkal való összehasonlításra. A rezgés névleges összértéke a kitétség előzetes értékelésére is alkalmas.</p> <p>b) FIGYELMEZTETÉS: a szerszám valós használata során keletkező rezgés eltérhet a névleges összértéktől a szerszám használati módjának függvényében. Ezért a munka alatt alkalmazni kell a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket: viseljen munkakesztyűt a használat során, korlátozza a gép használati idejét és lehetőleg rövid ideig tartsa nyomva a gázkart.</p> | <p>[1] <b>LT - TECHNINIAI DUOMENYS</b></p> <p>[2] MAKS. maitinimo įtampa</p> <p>[3] NOMINALI maitinimo įtampa</p> <p>[4] Maksimalus įrankio (pjovimo valo galvutės) sukimosi greitis</p> <p>[5] Pjovimo plotis (pjovimo valo galvutė)</p> <p>[6] Valo galvutės skersmuo (maks.)</p> <p>[7] Pjovimo įtaiso kodas</p> <p>[8] Apsaugos kodas</p> <p>[9] Sulankstomas strypas</p> <p>[10] Svoris be baterijos ir be pjaustymo įrenginių</p> <p>[11] Išmatavimai</p> <p>[12] Ilgis</p> <p>[13] Plotis</p> <p>[14] Aukštis</p> <p>[15] Garso slėgio lygis</p> <p>[16] Matavimo paklaida</p> <p>[17] Išmatuotas garso galios lygis</p> <p>[18] Garantuotas garso galios lygis</p> <p>[19] Vibracijos</p> <p>[20] Priedai, kuriuos galima užsisakyti</p> <p>[21] Baterijos blokas</p> <p>[22] Baterijos įkroviklis</p> <p>[23] Akumuliatorių laikiklio kuprinė</p> <p>[24] Akumuliatoriaus simulatorius</p> <p><b>(*) Šio akumuliatoriaus naudojimas galimas tik akumuliatorių laikiklio kuprinė . Draudžiama įvesti akumuliatorių į įrenginio ertmę.</b></p> <p>a) PASTABA: bendras deklaruojamas vibracijų lygis buvo išmatuotas laikantis standartizuoto bandymo metodo ir gali būti naudojamas lyginant vieną įrankį su kitu. Bendras vibracijų lygis gali būti naudojamas preliminariam vibracijų įvertinimui.</p> <p>b) ĮSPĖJIMAS: vibracijų skleidimo lygis eksploatuojant įrenginį gali skirtis nuo bendro deklaruojamo vibracijų lygio, priklausomai nuo būdų, kaip bus naudojamas įrankis. Dėl šios priežasties darbo metu yra būtina imtis saugos priemonių, susijusių su operatoriaus apsauga: naudojimo metu mūvėti pirštines, riboti įrenginio darbo trukmę ir trumpinti laiką, kurio metu būna paspausta akceleratoriaus valdymo svirtis.</p> | <p>[1] <b>LV - TEHNISKIE DATI</b></p> <p>[2] MAKS. barošanas spriegums</p> <p>[3] NOMINĀLAIS barošanas spriegums</p> <p>[4] Maksimālais instrumenta griešanās ātrums (auklas turēšanas galvīna)</p> <p>[5] Plaušanas platums (auklas turēšanas galvīna)</p> <p>[6] Galvīnas auklas diametrs (maks.)</p> <p>[7] Griezējierīces kods</p> <p>[8] Aizsarga kods</p> <p>[9] Atdalāms stienis</p> <p>[10] Svārs bez bateriju paketes un bez griezējierīcēm</p> <p>[11] Izmēri</p> <p>[12] Garums</p> <p>[13] Platums</p> <p>[14] Augstums</p> <p>[15] Skaņas spiediena līmenis</p> <p>[16] Mērījumu kļūda</p> <p>[17] Mērītās skaņas jaudas līmenis</p> <p>[18] Garantētais skaņas jaudas līmenis</p> <p>[19] Vibrācija</p> <p>[20] Piederumi pēc pieprasījuma</p> <p>[21] Bateriju pakete</p> <p>[22] Akumulatoru lādētājs</p> <p>[23] Akumulatoru pārnēsāšanas mugursoma</p> <p>[24] Akumulatora simulators</p> <p><b>(*) Šo akumulatoru drīkst izmantot tikai kopā ar akumulatoru pārnēsāšanas mugursoma. Ir aizliegts ievietot akumulatoru mašīnas nodalījumā.</b></p> <p>a) PIEZĪME: kopējā norādītā vibrāciju intensitātes vērtība tika izmērīta, izmantojot standarta pārbaudes metodi, un to var izmantot ierīču savstarpējai salīdzināšanai. Kopējo vibrāciju intensitātes vērtību var izmantot arī sākotnējai ekspozīcijas novērtēšanai.</p> <p>b) BRĪDINĀJUMS: vibrāciju līmenis ierīces faktiskās izmantošanas laikā var atšķirties no kopējās norādītās vērtības, atkarībā no ierīces izmantošanas veida. Tāpēc darba laikā ir svarīgi izmantot šādus operatora aizsardzības līdzekļus: izmantošanas laikā valkājiet cimdus, ierobežojiet mašīnas izmantošanas laiku un saīsiniet laiku, kuru akceleratora vadības svira atrodas nospiešā stāvoklī.</p> |
|---|--|--|



|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>[1] <b>МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</b></p> <p>[2] МАКСИМАЛЕН напон</p> <p>[3] НОМИНАЛЕН напон</p> <p>[4] Максимална брзина на ротација на дополнителната опрема (калем со конец)</p> <p>[5] Ширина на косење (калем со конец)</p> <p>[6] Дијаметар на калемот со конец (макс)</p> <p>[7] Код на уредот за сечење</p> <p>[8] Код на заштитата</p> <p>[9] Разделник</p> <p>[10] Тежина без батерији и без сечила</p> <p>[11] Димензии</p> <p>[12] Должина</p> <p>[13] Ширина</p> <p>[14] Висина</p> <p>[15] Ниво на звучен притисок</p> <p>[16] Отстапување од мерењата</p> <p>[17] Измерено ниво на бучава</p> <p>[18] Гарантирано ниво на бучава</p> <p>[19] Вибрации</p> <p>[20] Додатоци достапни на барање</p> <p>[21] Батерији</p> <p>[22] Полнач за батерија</p> <p>[23] Ранец за батерија</p> <p>[24] Симулатор на батерија</p> <p><b>(*) Употребата на оваа батерија е одобрена само со Ранец за батерија. Треба да ја вметнете батеријата во нејзиното место на машината.</b></p> <p>a) ЗАБЕЛЕШКА: вкупната посочена вредност за вибрациите е измерена со пробен метод за нормализирање и може да се користи за споредбена вредност на еден уред со друг. Вкупната вредност на вибрациите може да се користи и за прелиминарна проценка на изложеноста.</p> <p>b) ВНИМАНИЕ: емисијата на вибрациите при ефективна употреба може да се разликува од вкупната посочена вредност според начинот на употреба на уредот. Затоа е неопходно во текот на работата да се направат повеќе безбедносни мерења за да се заштити операторот: носете чевли во текот на употребата, ограничете го времето на употреба на машината и скратете го времето кога треба да се притисне рачката за управување со забрзувачот.</p> | <p>[1] <b>NL - TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> <p>[2] Voedingsspanning MAX</p> <p>[3] Voedingsspanning NOMINAL</p> <p>[4] Maximale rotatiesnelheid van het werktuig (draadhouder)</p> <p>[5] Snijbreedte (draadhouder)</p> <p>[6] Diameter draadhouder (max)</p> <p>[7] Code snij-inrichting</p> <p>[8] Code bescherming</p> <p>[9] Separable rod</p> <p>[10] Gewicht zonder batterij-eenheid and without cutting means</p> <p>[11] Afmetingen</p> <p>[12] Lengte</p> <p>[13] Breedte</p> <p>[14] Hoogte</p> <p>[15] Niveau geluidsdruk</p> <p>[16] Meetonzekerheid</p> <p>[17] Gemeten geluidsvermogeniveau</p> <p>[18] Gearandeerd geluidsniveau</p> <p>[19] Trillingen</p> <p>[20] Optionele accessoires</p> <p>[21] Batterij-eenheid</p> <p>[22] Batterijlader</p> <p>[23] Accuhouder</p> <p>[24] Accusimulator</p> <p><b>(*) Het gebruik van deze accu is enkel toegestaan met het accuhouder. Het is verboden de accu in de huizing van de machine te plaatsen.</b></p> <p>a) OPMERING: de totale verklaarde waarde van de trillingen werd gemeten met een genormaliseerde testmethode en kan gebruikt worden voor een vergelijking tussen twee werktuigen. De totale waarde van de trillingen kan ook gebruikt worden in een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.</p> <p>b) WAARSCHUWING: de emissie van trillingen bij het effectief gebruik van het werktuig kan verschillen van de totale verklaarde waarden, al naar gelang de manieren waarop het werktuig gebruikt wordt. Daarom is het noodzakelijk, tijdens het werk, de volgende veiligheidsmaatregelen toe te passen om de bediener te beschermen: handschoenen te gebruiken tijdens het gebruik, het gebruik van de machine te beperken en de de bedieningshendel van de versnelling zo kort mogelijk ingedrukt te houden.</p> | <p>[1] <b>NO - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] MAX forsyningsspenning</p> <p>[3] NOMINAL forsyningsspenning</p> <p>[4] Maksimal omdreiningshastighet for verktøyet (trådspolen)</p> <p>[5] Klippebredde (trådspole)</p> <p>[6] Diameter for trådspolens tråd (maks)</p> <p>[7] Artikkelnnummer for klippeinnretning</p> <p>[8] Artikkelnnummer for vern</p> <p>[9] Avtakbar stang</p> <p>[10] Vekt uten batterienhet og uten enhet for kutting</p> <p>[11] Mål</p> <p>[12] Lengde</p> <p>[13] Bredde</p> <p>[14] Høyde</p> <p>[15] Lydtrykknivå</p> <p>[16] Måleusikkerhet</p> <p>[17] Målt lydeffektivnivå</p> <p>[18] Garantert lydeffektivnivå</p> <p>[19] Vibrasjoner</p> <p>[20] Tilleggsutstyr på forespørsel</p> <p>[21] Batterienhet</p> <p>[22] Batterilader</p> <p>[23] Batteriryggsekk</p> <p>[24] Batterisimulator</p> <p><b>(*) Bruk av dette batteriet er kun tillatt med bruk av batteriryggsekk. Det er forbudt å sette batteriet på plass i maskinen.</b></p> <p>a) MERK: Oppgitt totalverdi for vibrasjonene har blitt målt ved å bruke en normal prøvem metode og kan brukes for å sammenligne et redskap med et annet. Den totale vibrasjonsverdien kan også brukes i en foreløpig eksponeringsvurdering.</p> <p>b) ADVARSEL: emisjon av vibrasjoner ved effektiv bruk av redskapet kan avvike fra oppgitt totalverdi i henhold til måten redskapet brukes på. Derfor er det nødvendig, under arbeidet, å ta i bruk følgende sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren: iføre seg hansker ved bruk, begrense maskinens brukstid og korte ned på tiden som man holder inne akselerator kommandospaken.</p> |
|---|--|---|

**[1] PL - DANE TECHNICZNE**

- [2] Napięcie zasilania MAKŚ
- [3] Napięcie zasilania ZNAMIONOWE
- [4] Maksymalna prędkość obrotowa urządzenia (głowica żytkowa)
- [5] Szerokość ciężcia (głowica żytkowa)
- [6] Średnica głowicy żytkowej (maks)
- [7] Kod agregatu tnącego
- [8] Kod zabezpieczenia
- [9] Składany drążek
- [10] Ciężar bez zespołu akumulatora i bez urządzeń tnących
- [11] Wymiary
- [12] Długość
- [13] Szerokość
- [14] Wysokość
- [15] Poziom ciśnienia akustycznego
- [16] Błąd pomiaru
- [17] Mierzony poziom mocy akustycznej
- [18] Gwarantowany poziom mocy akustycznej
- [19] Wibracje
- [20] Akcesoria dostępne na zamówienie
- [21] Zespół akumulatora
- [22] Ładowarka akumulatora
- [23] Plecakowy uchwyt na akumulator
- [24] Symulator akumulatora

**(\*) Zastosowanie niniejszego akumulatora jest dozwolone wyłącznie wraz plecakowy uchwyt na akumulator. Zakazane jest wkładanie akumulatora do gniazda w maszynie.**

a) UWAGA: Całkowita wskazana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i może być wykorzystana w celu dokonania porównania między dwoma urządzeniami. Całkowita wartość drgań może być również stosowana do wstępnej oceny zagrożenia.

b) UWAGA: emisja drgań w praktycznym zastosowaniu niniejszego narzędzia może się różnić od deklarowanej wartości łącznej, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Dlatego, w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika, konieczne jest podczas pracy z urządzeniem podjęcie następujących środków bezpieczeństwa: noszenie rękawic podczas korzystania z urządzenia, ograniczenie czasu użytkowania urządzenia i skrócenie czasu trzymania wciśniętej dźwigni obrotów silnika.

**[1] PT - DADOS TÉCNICOS**

- [2] Tensão de alimentação MÁX
- [3] Tensão de alimentação NOMINAL
- [4] Velocidade máxima de rotação da ferramenta (cabeça porta-fio)
- [5] Largura de corte (cabeça porta-fio)
- [6] Diâmetro fio da cabeça (máx)
- [7] Código dispositivo de corte
- [8] Código de proteção
- [9] Haste flexível
- [10] Peso sem bateria e sem dispositivos de corte
- [11] Dimensões
- [12] Comprimento
- [13] Largura
- [14] Altura
- [15] Nível de pressão sonora
- [16] Incerteza de medição
- [17] Nível medido de potência sonora
- [18] Nível garantido de potência sonora
- [19] Vibrações
- [20] Acessórios a pedido
- [21] Grupo bateria
- [22] Carregador de bateria
- [23] Mochila porta-baterias
- [24] Simulador de bateria

**(\*) O uso desta bateria somente é permitido com o mochila porta-baterias. É proibido inserir a bateria no alojamento da máquina.**

a) NOTA: o valor total declarado das vibrações foi mensurado de acordo com um método normalizado de ensaio e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com a outra. O valor total das vibrações também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.

b) ADVERTÊNCIA: a emissão de vibrações no uso efetivo da ferramenta pode ser diversa do valor total declarado de acordo com os modos com os quais a ferramenta é utilizada. Portanto, durante o trabalho, é necessário adotar as seguintes medidas de segurança para proteger o operador: usar luvas durante o uso, limitar o tempo de utilização da máquina e encurtar o tempo durante o qual a alavanca de comando é mantida pressionada.

**[1] RO - DATE TEHNICE**

- [2] Tensiune de alimentare MAX
- [3] Tensiune de alimentare NOMINALĂ
- [4] Viteză maximă de rotație a sculei (unitate de suport fir)
- [5] Lățime de tăiere (cap de suport fir)
- [6] Diametru fir unitate (max)
- [7] Codul dispozitivului de tăiere
- [8] Codul protecției
- [9] Tijă pliabilă
- [10] Greutate fără grupul acumulator și fără dispozitive de tăiere
- [11] Dimensiuni
- [12] Lungime
- [13] Lățime
- [14] Înălțime
- [15] Nivel de presiune sonoră
- [16] Nesigurantă în măsurare
- [17] Nivel de putere sonoră măsurat
- [18] Nivel de putere sonoră garantat
- [19] Vibrații
- [20] Accesorii la cerere
- [21] Grupul acumulator
- [22] Alimentator pentru baterie
- [23] Rucsac pentru baterii
- [24] Simulador de baterie

**(\*) Această baterie poate fi utilizată doar cu rucsac pentru baterii. Se interzice introducerea bateriei în locașul de pe mașină.**

a) OBSERVAȚIE: valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată ținându-se cont de o metodă de probă normalizată și poate fi utilizată pentru a compara instrumentele între ele. Valoarea totală a vibrațiilor poate fi utilizată și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

b) AVERTISMENT: emisia de vibrații în utilizarea efectivă a instrumentului poate fi diferită față de valoarea totală declarată, în funcție de modulile în care se utilizează instrumentul. Din acest motiv este nevoie ca, în timpul sesiunii de lucru, să se adopte următoarele măsuri de siguranță menite să protejeze operatorul: purtarea mănușilor în timpul utilizării, limitarea duratei de utilizarea a mașinii și scurtarea duratei în care se ține apăsată maneta de comandă a acceleratorului.

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>[1] <b>RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b></p> <p>[2] МАКС. напряжение питания</p> <p>[3] НОМИНАЛЬНОЕ напряжение питания</p> <p>[4] Максимальная скорость вращения инструмента (триммерная головка)</p> <p>[5] Ширина скашивания (триммерная головка)</p> <p>[6] Диаметр корда (макс.)</p> <p>[7] Код режущего приспособления</p> <p>[8] Код защиты</p> <p>[9] Складной стержень</p> <p>[10] Вес без аккумулятора и без режущих устройств</p> <p>[11] Габариты</p> <p>[12] Длина</p> <p>[13] Ширина</p> <p>[14] Высота</p> <p>[15] Уровень звукового давления</p> <p>[16] Погрешность измерения</p> <p>[17] Уровень измеренной звуковой мощности</p> <p>[18] Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>[19] Вибрация</p> <p>[20] Принадлежности – навесные орудия по заказу</p> <p>[21] Аккумулятор</p> <p>[22] Зарядное устройство</p> <p>[23] Рандцевый держатель для батарей</p> <p>[24] Эмулятор батареи</p> <p><b>(* Исползование данной батареи разрешено только с Рандцевый держатель для батарей. Запрещено устанавливать батарею в отсек на машине.</b></p> <p>a) ПРИМЕЧАНИЕ: общий заявленный уровень вибрации был измерен с использованием нормализованного метода испытаний, и его можно использовать для сравнения различных инструментов между собой. Общий уровень вибрации можно также использовать для предварительной оценки подверженности воздействию вибрации.</p> <p>b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: уровень вибрации во время фактической эксплуатации инструмента может отличаться от общего заявленного значения и зависит от режимов эксплуатации инструмента. Поэтому во время работы необходимо принимать следующие меры безопасности для защиты оператора: работать в перчатках, ограничивать время использования машины и сократить время, в течение которого рычаг управления дросселем остается нажатым.</p> | <p>[1] <b>SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</b></p> <p>[2] MAX. napájacie napätie</p> <p>[3] NOMINÁLNE napájacie napätie</p> <p>[4] Maximálna rýchlosť otáčania nástroja (strunová hlava)</p> <p>[5] Záber (strunová hlava)</p> <p>[6] Priemer struny (max.)</p> <p>[7] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[8] Kód ochranného krytu</p> <p>[9] Ohybná tyč</p> <p>[10] Váha akumulátorovej jednotky a bez rezných nástrojov</p> <p>[11] Rozmery</p> <p>[12] Dĺžka</p> <p>[13] Šírka</p> <p>[14] Výška</p> <p>[15] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[16] Nepresnosť merania</p> <p>[17] Hladina nameraného akustického výkonu</p> <p>[18] Zaručená úroveň akustického výkonu</p> <p>[19] Vibrácie</p> <p>[20] Prídavné zariadenia na požiadanie</p> <p>[21] Akumulátorová jednotka</p> <p>[22] Nabíjačka akumulátora</p> <p>[23] Batoh na akumulátory</p> <p>[24] Simulátor akumulátora</p> <p><b>(* Použitie tohto akumulátora je dovoľené len s batoh na akumulátory. Je zakázané vkladať akumulátor do uloženia na stroji.</b></p> <p>a) POZNÁMKA: vyhlásená celková hodnota vibrácií bola nameraná s použitím normalizovanej skúšobnej metódy a je možné ju použiť na porovnanie jednotlivých nástrojov. Celková hodnota vibrácií môže byť použitá aj pri prípravnom vyhodnocovaní vibrácií.</p> <p>b) VAROVANIE: emisia vibrácií pri skutočnom použití nástroja môže byť odlišná od vyhlásenej celkovej hodnoty v závislosti na režimoch, v ktorých sa daný nástroj používa. Preto je potrebné počas práce prijať nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia, ktoré majú za cieľ ochrániť operátora: počas bežného použitia majte nasadené rukavice, obmedzte dobu použitia stroja a skráťte dobu, počas ktorých je zatlačená ovládací páka plynu.</p> | <p>[1] <b>SL - TEHNIČNI PODATKI</b></p> <p>[2] Največja napetost električnega napajanja</p> <p>[3] Nazivna napetost električnega napajanja</p> <p>[4] Največja hitrost rotacije orodja (glava z nitjo)</p> <p>[5] Širina košnje (glava z nitjo)</p> <p>[6] Premer niti (max)</p> <p>[7] Šifra rezalne naprave</p> <p>[8] Šifra zaščite</p> <p>[9] Odstranljiv drog</p> <p>[10] Teža brez enote baterije in brez rezila</p> <p>[11] Dimenzije</p> <p>[12] Dolžina</p> <p>[13] Širina</p> <p>[14] Višina</p> <p>[15] Raven zvočnega pritiska</p> <p>[16] Merilna negotovost</p> <p>[17] Raven izmerjene zvočne moči</p> <p>[18] Raven zagotovljene zvočne moči</p> <p>[19] Vibracije</p> <p>[20] Dodatni priključki na zahtevo</p> <p>[21] Enota baterije</p> <p>[22] Polnilnik baterije</p> <p>[23] Nahrbtnik za baterije</p> <p>[24] Simulator baterije</p> <p><b>(* To baterijo je dovoljeno uporabljati le s batoh na akumulátory. Baterijo je prepovedano vstavljati v ležišče v stroju.</b></p> <p>a) OPOMBA: Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu z normirano metodo preizkušanja; mogoče jo je uporabiti za primerjavo med različnimi orodji. Skupna vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavitve.</p> <p>b) OPOZORILO: Med dejansko uporabo orodja se oddajane vibracije lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe orodja. Zato je treba med delom udeležati naslednje varnostne ukrepe za zaščito upravljavca: med delom nosite rokavice, omejite čas uporabe stroja in skrajšajte intervale, med katerimi pritisnete na komandni vzvod pospeševalnika.</p> |
|---|---|---|

**[1] SR - TEHNIČKI PODACI**

- [2] Napon napajanja MAK  
 [3] Napon napajanja NOMINALNI  
 [4] Maksimalna brzina okretanja alatke (glava s reznom niti)  
 [5] Širina rezanja (glava s reznom niti)  
 [6] Prečnik niti glave (maks.)  
 [7] Šifra rezne glave  
 [8] Šifra štitnika  
 [9] Odvojiva čipka  
 [10] Težina bez baterije i bez nastavaka za rezanje  
 [11] Dimenzije  
 [12] Dužina  
 [13] Širina  
 [14] Visina  
 [15] Nivo zvučnog pritiska  
 [16] Merna nesigurnost  
 [17] Izmeren nivo zvučne snage  
 [18] Garantovan nivo zvučne snage  
 [19] Vibracije  
 [20] Dodatna oprema na zahtev  
 [21] Akumulatorska baterija  
 [22] Punjač baterije  
 [23] Ranac za baterije  
 [24] Simulator baterije

**(\*) Upotreba ovog akumulatora (baterije) dozvoljena je samo s ranac za baterije. Zabranjeno je stavljati akumulator (bateriju) u kućište na mašini.**

a) NAPOMENA: ukupna prijavljena vrednost vibracija izmerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za poređenje dve alatke. Ukupna vrednost vibracija može se koristiti i prilikom uvodne procene izloženosti.

b) UPOZORENJE: emisija vibracija prilikom efektivne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrednosti u zavisnosti od načina na koji se koristi alatka. Stoga je potrebno, za vreme rada, primeniti sledeće sigurnosne mere u cilju zaštite radnika: nositi rukavice za vreme upotrebe, smanjiti vreme korišćenja mašine i skratiti vreme pritiskanja poluge komande gasa.

**[1] SV - TEHNIŠKA SPECIFIKACIONER**

- [2] Matningsspänning MAX  
 [3] Matningsspänning NOMINAL  
 [4] Verktygets maximala rotationshastighet (trimmerhuvud)  
 [5] Klippbredd (trimmerhuvud)  
 [6] Trädens diameter (max)  
 [7] Skärenhetens kod  
 [8] Skyddskod  
 [9] Fällbar tång  
 [10] Vikt utan batterigrupp och utan skärande anordningar  
 [11] Dimensioner  
 [12] Längd  
 [13] Bredd  
 [14] Höjd  
 [15] Ljudtrycksnivå  
 [16] Tvivel med mått  
 [17] Uppmått ljudeffektnivå  
 [18] Garanterad ljudeffektnivå  
 [19] Vibrationer  
 [20] Filvalstillbehör  
 [21] Batterigrupp  
 [22] Batteriladdare  
 [23] Batteriväska  
 [24] Batterisimulator

**(\*) Detta batteri får endast användas med Batteriväska. Det är förbjudet att sätta i batteriet i facket på maskinen.**

a) ANMÄRKNING: det totala angivna vibrationsvärdet har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för en jämförelse mellan olika verktyg. Det totala vibrationsvärdet kan användas även vid en preliminär exponeringsbedömning.

b) VARNING: vibrationsemmissioner under användningen av verktyget kan skilja sig från det totala värdet som anges beroende på hur verktyget används. Därför är det nödvändigt, under arbetet, att tillämpa de följande säkerhetsåtgärderna som avses för att skydda föraren: bär handskar under användningen, begränsa användningstiden och tiderna som gasreglats spak hålls nedtryckt.

**[1] TR - TEHNIK VERİLER**

- [2] MAK. besleme gerilimi  
 [3] NOMINAL besleme gerilimi  
 [4] Aletin maksimum rotasyon hızı (misinalı kesme kafası)  
 [5] Kesim genişliği (misinalı kesme kafası)  
 [6] Kesme kafası çapı (maks)  
 [7] Kesim düzeni kodu  
 [8] Koruma kodu  
 [9] Ayırılabilen çubuk  
 [10] Batarya grubu olmadan ağırlık ve kesim araçları olmadan  
 [11] Ebatlar  
 [12] Uzunluk  
 [13] Genişlik  
 [14] Yükseklik  
 [15] Ses basınç seviyesi  
 [16] Ölçü belirsizliği  
 [17] Ölçülen ses gücü seviyesi  
 [18] Garanti edilen ses gücü seviyesi  
 [19] Titreşim  
 [20] Talep üzerine aksesuarlar  
 [21] Batarya grubu  
 [22] Batarya şarjörü  
 [23] Batarya sırt çantası  
 [24] Batarya simülatorü

**(\*) Bu bataryanın yalnızca batarya sırt çantası birlikte kullanılmasına izin verilir. Bataryanın makine üzerindeki yuvaya yerleştirilmesi yasaktır.**

a) NOT: beyan edilen toplam titreşim değeri, normalize edilmiş test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir takım ile diğeri arasında karşılaştırma yapmak amacıyla kullanılabilir. Toplam titreşim değeri aynı zamanda maruz kalma durumuna dair ön değerlendirme yaparken de kullanılabilir.

b) UYARI: takımın etkili kullanımı sırasında yayılan titreşim, takımın kullanıma şekline bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir. Bu nedenle, çalışma yapılırken operatörü korumaya yönelik aşağıdaki güvenlik tedbirleri alınmalıdır: kullanımlar sırasında eldiven takın, makinenin kullanıldığı süreleri sınırladığınız ve gaz kumanda levyesinin basılı tutulduğu süreleri kısaltın.



## INNEHÅLLSFÖRTECKNING


|  |    |
|--|----|
| 1. ALLMÄN INFORMATION.....                                 | 1  |
| 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....                              | 2  |
| 3. LÄRA KÄNNA MASKINEN .....                               | 7  |
| 3.1 Beskrivning av maskinen och avsett bruk.....           | 7  |
| 3.2 Säkerhetsskyltar.....                                  | 7  |
| 3.3 Produktens märkplåt .....                              | 8  |
| 3.4 Huvudkomponenter.....                                  | 8  |
| 4. MONTERING.....  | 9  |
| 4.1 Komponenter för monteringen.....                       | 9  |
| 4.2 Montering av stången.....                              | 9  |
| 4.3 Montering av det FRÄMRE handtaget.....                 | 9  |
| 4.4 Montering av skärsystemets skydd .....                 | 9  |
| 4.5 Montering av klippgränsindikator.....                  | 9  |
| 4.6 UPPSÄTTNING AV BATTERIVÄSKA (i förekommande fall)..... | 9  |
| 5. KONTROLLREGLAGE .....                                   | 10 |
| 5.1 Säkerhetsknapp (inkopplings-/urkopplingsenhet) .....   | 10 |
| 5.2 Gasreglagets styrspek .....                            | 10 |
| 5.3 Gasreglagets säkerhetsspek .....                       | 10 |
| 6. ANVÄNDNING AV MASKINEN.....                             | 10 |
| 6.1 Förberedande åtgärder .....                            | 10 |
| 6.2 Säkerhetskontroller .....                              | 11 |
| 6.3 Start .....  | 11 |
| 6.4 Arbete .....   | 12 |
| 6.5 Rekommendationer för användning .....                  | 13 |
| 6.6 Stopp.....   | 13 |
| 6.7 Efter användning .....                                 | 13 |
| 7. LÖPANDE UNDERHÅLL .....                                 | 13 |
| 7.1 Allmän information.....                                | 13 |
| 7.2 Batteri.....   | 14 |
| 7.3 Rengöring av maskinen och motorn.....                  | 14 |
| 7.4 Muttrar och fästsruvar.....                            | 15 |
| 8. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL.....                            | 15 |
| 8.1 Underhåll av skärsystemet .....                        | 15 |
| 8.2 Slipning av trådsaxen .....                            | 15 |
| 9. FÖRVARING .....   | 15 |
| 9.1 Förvaring av maskinen .....                            | 15 |
| 9.2 Förvaring av batteriet.....                            | 16 |
| 10. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT .....                       | 16 |
| 11. SERVICE OCH REPARATIONER .....                         | 16 |
| 12. GARANTINS TÄCKNING.....                                | 16 |
| 13. UNDERHÅLLSTABELL.....                                  | 17 |
| 14. FELSÖKNING.....  | 17 |
| 15. TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING .....                         | 18 |
| 15.1 Batterier .....                                       | 18 |
| 15.2 Batteriladdare.....                                   | 18 |
| 15.3 Batteriväska .....                                    | 18 |
| 15.4 Batterisimulator .....                                | 18 |

## 1. ALLMÄN INFORMATION

### 1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN

I bruksanvisningens text så finns det några paragrafer av särskild vikt ifråga om säkerhet eller funktion och har framhävts på olika sätt enligt följande kriterium:

**ANMÄRKNING** eller **VIKTIGT** ger föreskrifter eller annan information till tidigare indikeringar och som syftar till att undvika skador på maskinen eller orsaka andra skador.

Symbolen  anger en fara. Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materialskador.

Avsnitten som markeras med en ruta med en grå kant anger alternativa egenskaper som inte finns i alla modeller som finns i den här handboken. Kontrollera om egenskapen finns på din modell.

Alla anvisningar för "främre", "bakre", "höger" och "vänster" utgår från användaren i arbetsställning.

### 1.2 HÄNVISNINGAR

#### 1.2.1 Figurer


Figurerna i bruksanvisningen är nummerade 1, 2, 3 o.s.v. Delarnas som visas i figurerna är märkta med bokstäverna A, B, C o.s.v. En hänvisning till komponenten C på figur 2 anges med texten: "Se fig. 2.C" eller helt enkelt "(fig. 2.C)". Figurerna är vägledande. Delar på din maskin kan skilja sig från de visade.

#### 1.2.2 Rubriker

Handboken är indelad i kapitel eller avsnitt. Avsnittets rubrik "2.1 Utbildning" är en underrubrik till "2. Säkerhetsföreskrifter". Hänvisningarna till rubriker eller avsnitt signaleras med förkortningen kap. eller avs. och motsvarande nummer. Exempel: "kap. 2" eller "avs. 2.1".

## 2. SÄKERHETSFÖ- RESKRIFTER

### 2.1 TRÄNING

 **Lär dig att känna igen reglagen och använda maskinen på lämpligt sätt. Lär dig att snabbt stänga av maskinen. Bristande iakttagelse av föreskrifterna och instruktionerna kan orsaka brand och/ eller allvarliga skador.**

- Se till att maskinen inte kan användas av barn eller personer med fysiska, psykiska eller mentala funktionshinder eller med dålig erfarenhet och/eller kunskap eller av personer utan kunskap om instruktionerna. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för dess användning.
- Använd aldrig maskinen om användaren är trött eller mår dåligt, eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.
- Tänk på att operatören eller användaren är ansvarig för olyckor och risker som kan uppstå för andra personer eller dessas egendom. Det ligger på ditt ansvar som användare att bedöma vilka faror som kan uppstå i samband med det aktuella arbetet. Du som användare är dessutom skyldig att vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din

egen och andras säkerhet, framför allt vid arbete i sluttningar, på ojämn, hal eller instabil mark.

- Om du vill överlämna eller låna ut maskinen till andra, se till att användaren läser igenom instruktionerna i denna handbok.

### 2.2 FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

#### Personlig skyddsutrustning (PSU)

- Bär åtsittande skyddskläder med skärskydd, vibrationsdämpande handskar, hjälm, skyddsglasögon, masker, hörselskydd och skyddsskor med halksäker sula.
- Användningen av hörselskydd kan leda till att du inte hör eventuella varningar (rop eller larm). Var mycket uppmärksam med vad som sker runt arbetsområdet.
- Bär inte skor, skjortor, halsband, armband, kläder med fladdrande delar eller med snören eller slipsar och hur som helst hängande eller stora accessoarer som kan fångas in i maskinen eller i föremål och material som finns på arbetsplatsen.
- Samla ihop långt hår.

#### Arbetsområde / Maskin

- Kontrollera arbetsplatsen noggrant och ta bort allt som kan slungas iväg av maskinen eller som kan skada skärsystemet/roterande delar (stenar, ståltråd, ben, m.m.).

## 2.3 UNDER ANVÄNDNING

### Arbetsområde

- Använd inte maskinen i områden med risk för explosion, om det finns brandfarliga vätskor, gas eller damm. Elektrisk utrustning avger gnistor som kan sätta eld på damm eller ångor.
- Arbeta endast i dagsljus eller med ett bra konstgjort ljus och med bra sikt.
- Se till att personer, barn och djur står på avstånd från arbetsområdet. Barn måste övervakas av en vuxen.
- Kontrollera så att alla andra personer befinner sig åtminstone på 15 meters avstånd från maskinens räckvidd eller minst 30 meters avstånd vid farliga arbeten;.
- Undvik att arbeta i blött skåp, under regn och med risk för oväder, speciellt med åska.
- Utsätt inte maskinen för regn eller fukt. Vatten kan komma in i utrustningen vilket kan öka risken för elstötar.
- Så länge det är möjligt så undvik att arbeta på våt eller halkig mark eller på en ojämn eller brant mark som inte garanterar stabilitet för operatören under arbetet;.
- Var speciellt uppmärksam om marken är ojämn (gupp, rännor), för sluttningar, dolda faror och eventuella hinder som kan begränsa sikten.
- Var mycket uppmärksam i närheten av stup, håll eller vallar.


- Arbeta tvärgående i sluttningen och aldrig upp och ner, var mycket försiktig vid byte av riktningen, se till att du står stadigt och håll dig alltid nedströms i förhållande till skärsystemet.
- Se upp för trafiken när gräsklipparen används nära en väg.


### Beteenden

- Under arbetet så ska maskinen alltid hållas fast med båda händerna genom att hålla drivenheten till höger om kroppen och skärsystemet under bältets linje. Sträck inte ut armarna för mycket.
- Undvik att kroppen kommer i kontakt med ytor i krets eller som är jordade som t.ex. rör, kylare, kök, kylskåp. Risk för elstötar ökar om kroppen kommer i kontakt med kretsar eller jordade enheter.
- Ställ dig i en fast och stabil position och var uppmärksam.
- Spring aldrig utan gå.
- Håll alltid händer och fötter långt borta från skärsystemet, både när motorn startas och under maskinens användning.
- Varning: skärsystemet fortsätter att rotera under några sekunder efter att den kopplats ur eller efter att motorn stängts av.
- Se upp för föremål som kan slungas iväg när de kommer i kontakt med skärsystemet.
- Se till att inte våldsamt stöta emot skärsystemet mot främmande föremål/hinder. Om skärsystemet påträffar ett

hinder/föremål kan det leda till ett backslag (kickback). Den här kontakten kan orsaka ett snabbt hopp i motsatt riktning vilket trycker skärsystemet uppåt och mot operatören. Backslaget kan medföra att du tappar kontrollen över maskinen med möjliga allvarliga konsekvenser. Vidtag de försiktighetsåtgärder som anges nedan för att undvika ett backslag:

- Håll maskinen i ett fast grepp, med bägge händer, och håll kroppen och armarna på ett läge som gör att du kan motstå backslagen.
  - Sträck inte armarna för mycket uppåt och skär inte över midjehöjd.
  - Använd endast de skärsystem som specificeras av tillverkaren.
  - Håll dig till tillverkarens instruktioner ifråga om underhållet av skärsystemet.
- Var speciellt uppmärksam för att förhindra kroppsskador som kan orsakas av den utrustning som används för att skära av tråden.

 Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och ställ maskinen på avstånd för att inte orsaka fler skador; vid olyckor som medför kroppsskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta ett sjukhus för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.

 Om man utsätts en längre tid för vibrationer så kan man få neurovaskulära skador och störningar (kända även som Raynaud fenomen eller "vita fingrar") speciellt för personer som lider av cirkulationsstörningar. Symptomen kan gälla händer, handleder och fingrar och symtomen kan vara att man förlorar känslan, avtrubning, att det kliar, smärta, hudförändringar eller strukturella ändringar på huden. Dessa effekter kan öka vid låga miljötemperaturer och/eller av ett för hårt grepp om handtaget. Om någon av dessa symptom skulle uppstå så måste man minska på den tid man använder maskinen och rådfråga en läkare.

### **Begränsad användning**

- Maskinen får inte användas av personer som inte är i grad att hålla i den med ett fast grepp med båda händerna och/eller stå stadigt på benen under arbetet.
- Montera aldrig skärenheter av metall. **Med denna maskin så är det förbjudet att använda metallklingor eller stela klingor av alla olika typer.**
- Använd aldrig maskinen med skadade skydd, om skydden inte finns eller har installerats fel.
- Använd inte maskinen om tillbehören/verktygen inte installerats i förutsedda punkter.




- Koppla aldrig ur, inaktivera, ta bort eller mixtra med säkerhetsanordningarna/ mikrobrytarna.
- Använd inte den elektriska utrustningen om strömbrytaren inte är i grad att starta den eller stoppa den som den ska. Elektrisk utrustning som inte kan aktiveras med strömbrytaren är en fara och ska repareras.
- Belasta inte maskinen för mycket och använd inte en liten maskin för hårda arbeten; användning av en anpassad maskin minskar riskerna och förbättrar arbets kvaliteten.

## 2.4 UNDERHÅLL, FÖRVARING

Ett regelbundet underhåll och en korrekt förvaring bevarar maskinens säkerhet och dess prestandanivå.

### Underhåll

- Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras.
- Under inställning av maskinen, var mycket uppmärksam för att undvika att fingrarna fångas in mellan skärsystemet i rörelse och maskinens fasta delar.

 Ljud- och vibrationsnivån som anges i instruktionerna är maximivärden för användning av maskinen. Användningen av ett skärsystem i obalans, en för hög hastighet, inget underhåll, påverkar väsentligen ljud- och vibrationsemissioner.

Därför måste du använda skydd mot möjliga skador som beror på en hög ljudnivå och vibrationspåkänningar förutse ett underhåll av maskinen, bär hörselskydd och ta pauser under arbetet.

### Förvaring

- För att minska risk för brand, lämna inte behållarna med restmaterial inuti lokalen.

## 2.5 KVARSTÅENDE RISKER

Även om samtliga säkerhetsföreskrifter respekterats, kan det finnas några ytterligare risker:

- fara för skador på fingrar och händer om de fångas in av trimmerhuvudets tråd,
- fara för skador på fötter om de kommer i kontakt med trimmerhuvudets tråd,
- skydd mot stenar och jord.

## 2.6 BATTERI / BATTERILADDARE

**VIKTIGT** *följande säkerhetsnormer omfattar säkerhetsföreskrifter i batteriets och batteriladdarens bruksanvisning som bifogats maskinen.*

- För att ladda batterier, använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren. En olämplig batteriladdare kan orsaka elektriska stötar, överhettning eller läcka av korrosiv vätska från batteriet.

- Använd endast de specifika batterierna som förutses för ditt verktyg. En användning av andra batterier kan orsaka skador och brandrisk.
- Se till att apparaten är släckt innan batteriet sätts i. Anslutning av batteri till en påslagen elektrisk apparat kan orsaka brand.
- Håll batteriet som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metalldelar som kan orsaka en kortslutning på kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan medföra förbränning eller brand.
- Använd inte batteriladdaren på platsen där det finns ånga, antändbara ämnen, eller på lättantändliga ytor som papper, tyg, osv. Under uppladdning blir batteriet varmt och kan orsaka brand.
- Under transport av ackumulatörer, se till att kontakterna inte kopplas sinsemellan och använd inte metallbehållare för transport.

## 2.7 MILJÖSKYDD

Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever.

- Undvik att störa grannskapet. Använd maskinen endast under rimliga tider (inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa personer).

- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av emballage, trasiga delar och andra enheter som kan medföra kraftiga miljöeffekter; avfallen får inte kastas i soporna utan ska sorteras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.



- Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet.
- Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/

EU gällande bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella föreskrifter, ska urladdade elektriska apparater samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett miljövänligt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken så kan de giftiga ämnena nå grundvattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och skada din hälsa och välmående. För ytterligare information om bortskaffande av produkten, kontakta kompetent myndighet för bortskaffande av hushållsavfall eller din återförsäljare.



Vid slutet av batteriernas livslängd, skaffa bort dem på ett miljövänligt sätt. Batterier innehåller material som kan vara farligt för dig och för miljön. Det ska tas bort och deponeras separat på en anläggning som kan hantera litiumjonbatterier.



En separat insamling av begagnade produkter och emballage tillåter en återvinning av materialen och en återanvändning. Återanvändningen av återvinningsmaterial förebygger en miljöförorening och minskar råvarubehovet.

### 3. LÄRA KÄNNA MASKINEN

#### 3.1 BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSETT BRUK

Den här maskinen är ett trädgårdsredskap och närmare bestämt en batteridriven bärbar gräsklippare/kantskärare.

Maskinen består huvudsakligen av en motor som med en transmissionsaxel aktiverar skärsystemet (trimmerhuvud).

Skärsystemet fungerar på en yta som är ungefär parallell med marken (om maskinen används som gräsklippare) eller ungefär vertikalt till marken (om maskinen används som kantskärare).

Användaren kan aktivera huvudreglagen på säkert avstånd från skärsystemet.

##### 3.1.1 Förutsedd användning

Den här maskinen har formgetts och konstruerats för att:

- trimma gräs och röja buskar som inte är trädartade (till exempel längs

- rabattkanter, odlingar, murar, linhängnader eller gröna begränsade områden);
- finbeskära en röjning med en slättermaskin;
- att användas av en enda användare.

##### 3.1.2 Felaktig användning

Vilken som helst annan användning än den som anges ovan anses som farlig och orsakar kroppsskador och/eller materialskador.

Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- använda maskinen för att sopa, genom att luta på trimmerhuvudet. Motorns kraft kan orsaka att småstenar och små föremål slungas iväg upp till 15 meter eller längre och orsaka skador på saker och personer,
- trimma buskar eller andra arbeten för vilka skärsystemet inte används på marknivå;
- klippa och finfördela buskage, buskar och blommor,
- använda maskinen för ett annat material än växter och plantor;
- använda maskinen med skärsystemet ovanför operatörens bälte;
- använda maskinen i allmänna trädgårdar, parker, sporthallar, på vägar, fält och skogar;
- använda skärenheter som skiljer sig från de som anges i tabellen "Teknisk specifikation". Fara för allvarliga skador.
- att maskinen används av flera personer.

**VIKTIGT** *En felaktig användning av maskinen medför att garantin upphör. I detta fall avsäger sig tillverkaren allt ansvar och användaren ska stå för utgifter som beror på egendomsskador eller kroppsskador på användaren eller andra personer.*

##### 3.1.3 Typ av användare

Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässigt bruk. Maskinen är avsedd för "fritidsbruk".

#### 3.2 SÄKERHETSSKYLTAR

På maskinen sitter olika symboler (Fig. 2). De påminner användaren om de beteenden som ska följas för att maskinen ska användas på ett säkert sätt.

Symbolernas betydelse:



**VARNING! FARA!** Denna maskin är om den inte används på ett riktigt sätt farlig i sig och för andra



**VARNING!** Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.



Om maskinen används dagligen och kontinuerligt under normala förhållanden kan användaren utsättas för buller på 85 dB (A) eller mer. Använd hörselskydd eller glasögon.



**FARA FÖR UTSLUNGANDE AV FÖREMÅL!** Var försiktig med material som kan slungas ut av skärsystemet vilket kan orsaka allvarliga kropps- eller materialskador.



**FARA FÖR UTSLUNGANDE AV FÖREMÅL!** Se till att alla personer eller husdjur håller sig på minst 15 m avstånd när maskinen används.



Utsätt inte för regn (eller fukt).



**VIKTIGT** Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.

### 3.3 PRODUKTENS MÄRKPLÅT

På identifikationsetiketten står följande uppgifter (Fig. 1):

1. Ljudeffektnivå
2. Överensstämmelsemärke
3. Tillverkningsår
4. Typ av maskin
5. Serienummer
6. Tillverkarens namn och adress
7. Artikelkod

Anteckna maskinens identifieringsuppgifter där det avses på etiketten (se omslagets baksida).

**VIKTIGT** Använd identifieringsuppgifterna på produktens märkplåt varje gång som du kontaktar en serviceverkstad.

**VIKTIGT** Ett exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på de sista sidorna i handboken.

### 3.4 HUVUDKOMPONENTER

Maskinen består av följande huvudkomponenter som följande funktioner motsvarar (Fig. 1):

- A. Drivenhet:** sätter skärsystemet i rörelse med hjälp av en transmissionsaxel.
- B. Stång:** ansluter det bakre handtaget till drivenheten.
- C. Skärsystem:** denna del är avsedd att klippa växter.
  - 1. Trimmerhuvud:** skärsystem med nylontråd.
- D. Skydd för skärsystem:** är en skyddsanordning och förhindrar att skärsystemen slungar iväg föremål, som eventuellt samlats upp, långt från maskinen.
- E. Främre handtag:** med halvrund form och används för att styra maskinen.
- F. Bakre handtag:** används för att styra maskinen och här sitter huvudreglagen för start/avstängning/acceleration.
- G. Batteri**(om det inte medföljer med maskinen, se kap. 15 "tillbehör på beställning"): enhet som försörjer verktyget med ström; Dess egenskaper och användningsområden beskrivs i en specifik bruksanvisning.
- H. Batteriladdare** (om den inte medföljer med maskinen, se kap. 15 "tillbehör på beställning"): enhet som används för att ladda batteriet. det finns två modeller av batteriladdare: **H1** (snabb batteriladdare); **H2** (standard batteriladdare);
  - I. Batteriväska** (tillbehör på begäran, avs. 15.3): enhet som gör det möjligt att hysa batterierna.
  - J. Anslutningssladd:** sladd som ansluter maskinen till batteriväskan.
  - K. Batterisimulator** (tillbehör på begäran, avs. 15.4): anordning som tillåter maskinen att använda batteriväskan om den placeras i sitt fack.

## 4. MONTERING

**VIKTIGT** *De säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror.*

Av lagrings- och transportskäl har vissa maskinkomponenter inte fabriksmonterats, utan de ska monteras efter att emballaget avlägsnats och i enlighet med instruktionerna.

**!** *Uppackning och slutförande av monteringen ska ske på en plan och robust yta med tillräckligt utrymme för förflyttning av maskinen och emballaget och med hjälp av lämpliga redskap. Använd inte maskinen innan du avslutat anvisningarna i avsnittet "MONTERING".*

### 4.1 KOMPONENTER FÖR MONTERINGEN

I emballaget ingår komponenterna för monteringen.

#### 4.1.1 Uppackning

1. Öppna emballaget försiktigt och se till att inga komponenter tappas bort.
2. Läs dokumentationen som finns inuti lådan, inklusive bruksanvisningen.
3. Ta upp alla omonterade delar ur lådan.
4. Packa upp maskinen.
5. Kassera lådan och emballaget i enlighet med lokala bestämmelser.

**!** *Innan monteringen utförs, verifiera att batteriet inte är infört i sitt fack.*

### 4.2 MONTERING AV STÅNGEN

- Sätt i och tryck stångens nedre del (Fig. 3.A) i den övre delen (Fig. 3.B) tills den klickar på plats. Stången kan monteras ned genom att man trycker på knappen (Fig. 3.C).

Stången kan regleras på längden (avs. 6.1.2).

### 4.3 MONTERING AV DET FRÄMRE HANDTAGET

- För in det främre handtaget (Fig. 4.A) på stödet (Fig. 4.B), skruva fast handtaget med den därtill avsedda skruven (Fig. 4.C), dra åt muttern på den motsatta sidan (Fig. 4.D).

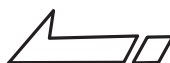
### 4.4 MONTERING AV SKÄRSYSTEMETS SKYDD

**!** *Bär skyddshandskar.*

**!** *Till varje skärsystem ska ett specifikt skydd användas enligt tabellen Tekniska specifikationer.*

1. Placera skyddet (Fig. 5.A) vid hålen, som sitter nederst på drivenheten (Fig. 5.B).
2. Fäst skyddet (Fig. 5.A) genom att dra åt skruvarna (Fig. 5.C) helt.

**ANMÄRKNING** På skärsystemets skydd finns följande symbol:



Anger rotationsriktningen på skärsystemet.

### 4.5 MONTERING AV KLIPPGRÄNSINDIKATOR

- Sätt i och fäst klippgränsindikatorns två ändar (Fig. 6.A) i motsvarande hål på drivenheten (Fig. 6.B).

### 4.6 UPSÄTTNING AV BATTERIVÄSKA (I FÖREKOMMANDE FALL)

- Batteriväskan mottas färdigmonterad (Fig. 1.I) och kan lossas från axelremmens hållare (Fig. 7) och bäras för hand.
- För att lossa batteriväskan tryck på de två översta knapparna (Fig. 7.A).
- Batterifack finns på väskans båda sidor (Fig. 8)
- På väskans högra sida finns:
  - sladduttag (Fig. 9.A)
  - batteriväljare (Fig. 9.B)
  - USB-uttag för laddning av andra enheter (t.ex. mobiltelefoner) (Fig. 9.C)
- För att undvika att ha en lös kabel finns det passager på båda sidor och i det bakre området genom vilket strömkabeln ska passera.

## 5. KONTROLLREGLAGE

### 5.1 SÄKERHETSKNAPP (INKOPPLINGS-/URKOPPLINGSENHET)



Tryck på den här knappen för att koppla eller koppla ur maskinens elkrets (Fig. 10.A).



En lysdiod tänd: maskinens elkrets har kopplats. Maskinen är klar för bruk. Båda lysdiодerna tända: maskinen är igång! (Fig. 10.D).

Släckta lysdioder: elkretsen är helt urkopplad.

**VIKTIGT** Under förflyttning, håll aldrig fingret på knappen för att undvika oavsiktlig start.



Ikonen "Observera" (Fig. 10.E) tänds vid maskinfel (konsultera Problemidentifiering, avs. 14).

### 5.2 GASREGLAGETS STYRSPAK

Startar/stannar maskinen och kopplar/kopplar ur skärsystemet samtidigt.

Aktivering av gasreglagets styrspak (Fig. 10.A) är endast möjlig om gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 10.B) trycks in samtidigt.

För start:

- tryck samtidigt på gasreglagets styrspak och gasreglagets säkerhetsspak.

**⚠ När maskinen startas sätts skärsystemet i rotation.**

Maskinen stannar automatiskt upp när gasreglagets styrspak släpps.

### 5.3 GASREGLAGETS SÄKERHETSSPAK

Gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 10.B) medger att gasreglagets styrspak kan aktiveras (Fig. 10.A).

## 6. ANVÄNDNING AV MASKINEN

**VIKTIGT** De säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror.

### 6.1 FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

Innan maskinen används är det nödvändigt att en rad kontroller och ingrepp utförs för att garantera att arbetet utförs på ett lämpligt sätt och med högsta säkerhet:

1. se till att batteriet inte sitter i sitt fack,
2. ställ maskinen horisontellt och stabilt på marken;
3. reglera maskinen så att den ergonomiskt och funktionellt passar för användarens längd och typen av arbete (avs. 6.1.1 - avs. 6.1.4);
4. kontrollera batteriet (avs. 6.1.5).

#### 6.1.1 Reglering av det främre handtaget

1. Lossa klämman (Fig. 11.A);
2. skjut det främre handtaget till det läge som är bekvämast för dig;
3. dra åt klämman.

#### 6.1.2 Justering av stängens längd

1. Lossa på handtaget (Fig. 12.A) i pilens riktning - öppet hänglås
2. dra eller tryck stängens (Fig. 12.B) tills önskad längd uppnås;
3. när regleringen avslutats, dra åt handtaget i pilens riktning - låst hänglås.

#### 6.1.3 Inriktning av skärsystemet

Inriktningen av skärsystemet gör att du kan arbeta och växla mellan gräsklipparläget och kantskärarläget och viceversa.

För att arbeta i kantskärarläget:

- tryck på knappen (Fig. 13.A);
- vrid skärsystemet (Fig. 13.B) i 90° och se till att det förblir blockerat på plats.

**⚠ Utför alltid åtgärden med avstängd maskin och med stillastående skärsystem.**

### 6.1.4 Justering av klippgränsindikator

- Vrid klippgränsindikatorn framåt (Fig. 14.A) framåt vid arbete i närheten av träd, rep eller stängsel för att undvika en stöt med skärsystemet.

### 6.1.5 Kontroll av batteriet

Innan varje användning:

- kontrollera batteriets laddning genom att följa anvisningarna i batteriets handbok.

### 6.1.6 Användning av väskan (om förekommande)

1. Sätt i batteriet i ett av facken på batteriväskan (Fig. 8) och tryck det riktigt i botten tills du hör ett klickljud som sätter det på plats. Kontrollera den elektriska kontakten;
2. anslut sladden till väskan i rätt uttag (Fig. 9.A) och rotera den tills du hör ett klickljud som sätter det på plats och kontrollera den elektriska kontakten;
3. justera axelremmarna och stäng selen framifrån (Fig. 15).

## 6.2 SÄKERHETSKONTROLLER

Utför de följande säkerhetskontrollera och kontrollera att resultatet motsvarar uppgifterna som anges i tabellerna.

 **Utför alltid säkerhetskontroller innan användningen.**


### 6.2.1 Allmän kontroll

| Föremål                                | Resultat   |
|--|--|
| Handtag (Fig. 1.E)                     | Rena, torra, korrekt fastsatta till maskinen.                          |
| Skydd för skärsystemet (Fig. 1.D)      | Korrekt fastsatta till maskinen, inte slitna/försämrade eller skadade. |
| Skruvar på maskinen                    | Riktigt åtskruvade (inte lösa)   |
| Skärsystem (Fig. 1.C)                  | Ren, inte skadad eller sliten  |
| Batteri (Fig. 1.G)                     | Ingen skada på höljet, inga läckage                                    |
| Genomströmningar av kylluft (avs. 7.3) | Inte tilltäppta  |

|   |   |
|---|---|
| Maskin  | Inget tecken på skada eller slitage                   |
| Gasreglagets styrspak (Fig. 10.A), gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 10.B) | Ska kunna röra sig problemfritt, tryck inte för hårt. |
| Provkörning   | Ingen onormal vibration. Inget onormalt ljud          |

### 6.2.2 Test av maskinens funktion

| Åtgärd  | Resultat   |
|---|--|
| 1. Sätt i batteriet i facket (avs. 7.2.3);<br>2. tryck på säkerhetsknappen (Fig. 10.C)  | Lysdioden (Fig. 10.D) ska tändas (elkets aktiverad).   |
| 1. Starta maskinen (avs. 6.3);<br>2. aktivera samtidigt gasreglagets styrspak (Fig. 10.A) och gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 10.B);<br>3. släpp gasreglagets styrspak (Fig. 10.A) och gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 10.B). | 1. Skärsystemet ska inte sättas i rörelse.<br>2. Skärsystemet ska sättas i rörelse.<br>3. Spakarna ska automatiskt och snabbt gå tillbaka till friläget och skärsystemet ska stanna upp. |
| Tryck endast på gasreglagets styrspak (Fig. 10.A).  | Gasreglagets styrspak förblir blockerad.   |

 **Om ett resultat skiljer sig från de som anges i följande tabeller kan maskinen inte användas! Överlämna maskinen till en serviceverkstad för att kontrollera fallet och för en eventuell reparation.**

## 6.3 START

### 6.3.1 Uppstart med batteri

1. Se till att skärsystemet inte vidrör marken eller andra föremål,
2. sätt i batteriet korrekt i facket (avs. 16.A)(avs. 7.2.3);
3. aktivera samtidigt gasreglagets styrspak (Fig. 10.A) och gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 10.B).

**ANMÄRKNING** Vid varje start släpps ny tråd automatiskt (avs. 6.4.2).

### 6.3.2 Uppstart med batterisimulator (om förekommande)

1. Se till att skärsystemet inte vidrör marken eller andra föremål,
2. sätt i batterisimulatore korrekt i sitt fack på maskinen (Fig. 16.J);
3. anslut anslutningskabeln till batterisimulatore (Fig. 16.I);
4. välj det batteri som ska aktiveras via väljaren (Fig. 9.B);
5. tryck på säkerhetsknappen (Fig. 10.C);
6. aktivera samtidigt bladets styrspek (Fig. 10.A) och säkerhetsbrytaren (Fig. 10.B).

## 6.4 ARBETE

**ANMÄRKNING** *Innan man påbörjar ett arbete med att röja för första gången så är det lämpligt att först lära känna maskinen och vilken röjningsteknik som är mest lämplig och få ett fast grepp om maskinen och utföra de rörelser som efterfrågas av arbetet.*

För att använda maskinen, gör så här:

- håll alltid maskinen ordentligt med bägge händer med skärsystemet under midjenivå.

**ANMÄRKNING** *Under arbetet skyddas batteriet mot en total urladdning genom en skyddsanordning som släcker maskinen och blockerar funktionen.*

**ANMÄRKNING** *Batterilivet (och därmed ytan som kan klippas innan laddningen) beror på olika faktorer (avs. 7.2.1).*

**ANMÄRKNING** *Efter en minuts inaktivitet, släcks maskinen automatiskt, om den är tänd.*

### 6.4.1 Arbetsmetoder

**⚠ Använd ENDAST nylontråd. Användning av metalltråd, trådar med plast och /eller olämpliga för huvudet kan orsaka allvarliga skador.**

#### a. Röjning i rörelse (Slåtter)

- Se till att skärsystemet står på gräsklipparläge (avs. 6.1.3);

- fortsatt med en regelbunden rörelse och rör armen som med en lie. Luta inte trimmerhuvudet under arbetet (Fig. 17).

Pröva först att slå i rätt höjd i ett litet område för att få en jämn höjd och bibehåll trimmerhuvudet på ett konstant avstånd från marken.

Vid svårare röjning så kan det vara nödvändigt att luta trimmerhuvudet cirka 30° till vänster.

**⚠ Arbeta inte på detta sätt om det finns risk att föremål kan slungas iväg och skada personer, djur eller orsaka skada.**

#### b. Precisionsklippning (trimning)

Håll maskinen lätt lutad så att trimmerhuvudets nedre del inte vidrör marken och att skärlinjen är vid önskad punkt. Användaren ska hålla skärsystemet borta från sig.

#### c. Röjning i närheten av inhägnader / husgrunder

- Reglera klippgränsindikatorn (i förekommande fall, avs. 6.1.4);
- placera trimmerhuvudet nära inhägnader, stolpar, klippor, murar, m.m. utan att stöta (Fig. 14).

Om tråden slår emot ett kraftigt hinder kan den gå sönder eller förbrukas; om den fastnar i en inhägnad kan den bryskt skäras av. I vilket fall som helst så kan röjning runt trottoarer, husgrunder, murar, m.m. orsaka att tråden slits ut mer än normalt.

#### d. Röjning runt träd

- Reglera klippgränsindikatorn (i förekommande fall, avs. 6.1.4);
- gå runt trädet från vänster till höger och närma dig stammen sakta så att tråden inte slår emot trädet och genom att hålla trimmerhuvudet lätt lutat framåt.

Kom ihåg att nylontråden kan skära av eller skada små buskar. Om nylontråden slår emot stammar på buskar eller träd med mjuk stam så kan växten allvarligt skadas.

### 6.4.2 Automatiskt släpp av tråden

Denna maskin är utrustad med ett huvud med automatisk frigöring av tråden.

För att släppa tråden:

1. stanna maskinen (avs. 6.6);
2. vänta två sekunder och starta om maskinen.

Skärdiametern är inställd på 30 cm.



Upprepa proceduren tills trådens längd når trådsaxen (Fig. 18.A), som sedan skär av överskottslängden.

## 6.5 REKOMMENDATIONER FÖR ANVÄNDNING

Under användningen så är det lämpligt att regelbundet ta bort gräs som fastnar i maskinen för att undvika en överhettning av motorn (Fig. 1.A), på grund av gräset som fastnar under skärsystemets skydd (Fig. 1.D).


Gör så här:

- stanna maskinen (avs. 6.6);
- ta bort batteriet (avs. 7.2.2);
- bär kraftiga arbetshandskar;
- ta bort gräset som fastnat med en skruvmejsel som gör att motorn kan kylas ner riktigt.

## 6.6 STOPP

För att stänga av maskinen:

1. Släpp gasreglageets styrspek (Fig. 10.A);
2. vänta tills skärsystemet stannat.

 **Det tar några sekunder innan skärsystemet stannar upp efter att maskinen stängts av.**

**VIKTIGT** Stanna alltid maskinen vid förflyttning mellan arbetsplatser.

## 6.7 EFTER ANVÄNDNING

### 6.7.1 Efter användning med batteriet

- Avlägsna batteriet från facket och ladda det (avs. 7.2.2).
- Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.
- Gör rent (avs. 7.3).
- Kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruvar och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

### 6.7.2 Efter användning med batterisimulator (om förekommande)

1. Placera batteriväskans väljare på "OFF" (Fig. 9.B);
2. ta bort batterisimulatoren från maskinen (Fig. 19.J);
3. lossa batteriväskan;
4. koppla bort anslutningskabeln från batterisimulatoren (Fig. 19.I) och från batteriväskan (fig. 9.A)
5. ta bort batteriväskan (Fig. 20) och börja att ladda (avs. 7.2.2);
6. låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus;
7. utför rengöring (avs. 7.3);
8. kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruvar och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

**VIKTIGT** Ta alltid bort batteriet (avs. 7.2.2) varje gång som maskinen inte används eller lämnas oövervakad.

## 7. LÖPANDE UNDERHÅLL

### 7.1 ALLMÄN INFORMATION

**VIKTIGT** De säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror.

 **Gör följande före något helst underhållsinslag:**

- Stanna maskinen;
- avlägsna batteriet från facket och ladda det (avs. 7.2.2)
- låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus;
- bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon;
- läs genom instruktionerna.

- Intervallerna och typen av arbeten finns i "Underhållstabellen" (se kap. 13). Tabellen har som uppgift att hjälpa dig med att upprätthålla din maskins effektivitet och säkerhet. Den omfattar de huvudsakliga åtgärderna och de förutsedda intervallerna. Utför motsvarande åtgärd när den första tidsfristen inträffar.
- Användning av icke originala reservdelar eller tillbehör kan äventyra maskinens funktion och säkerhet. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar vid skador som orsakats av sådana produkter.
- Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.

**VIKTIGT** *Alla underhållsarbeten och regleringar som inte beskrivs i den här handboken måste utföras av din återförsäljare eller av ett specialiserat center.*

## 7.2 BATTERI

### 7.2.1 Batteriliv

Batterilivet (och därmed ytan som kan klippas innan laddningen) beror huvudsakligen på:

- a. miljöfaktorer som skapar ett högre energibehov:
  - klippning av tjock, hög, fuktig vegetation,
- b. användarens beteende, som ska undvika:
  - att ofta tända och släcka maskinen under arbetet,
  - att använda en olämplig beskrämningsmetod i förhållande till arbetet som ska utföras (avs. 6.4.1);

För att förbättra batterilivet rekommenderas det att:

- skära gräset när det är torrt;
  - använda den teknik som är lämpligast för arbetet som ska utföras (avs. 6.4.1).
- Om du vill använda maskinen för arbeten som varar längre än den tid som standardbatteriet kan garantera är det möjligt att:
- köpa ett andra standardbatteri för att omedelbart ersätta ett urladdat batteri, utan att arbetet behövs avbrytas;
  - köpa ett batteri med högre batteriliv i förhållande till standardbatteriet (avs. 15.1).

### 7.2.2 Borttagning och laddning av batteriet

1. Tryck på spärrknappen på maskinens batteri (Fig. 19.A) eller på batteriet i väskan (Fig. 20. A) (om förekommande);
2. ta bort batteriet från maskinen (Fig. 19.B) eller från batteriväskan (Fig. 20.B) (om förekommande);
3. sätt i batteriet (Fig. 21.A) i sitt fack på batteriladdaren (Fig. 21.B);
4. anslut batteriladdaren (bild 21.C) till ett uttag med en spänning som motsvarar den som anges på skylten.
5. ladda det fullständigt. Följ anvisningarna i handboken för batteriet/batteriladdaren.

**ANMÄRKNING** *Batteriet har ett skydd som förhindrar en omladdning om omgivningstemperaturen inte är mellan 0 och +45 °C.*

**ANMÄRKNING** *Batteriet kan inte laddas om när som helst, även delvis, utan en risk att det skadas.*

### 7.2.3 Borttagning av batteriet på maskinen

När laddningen avslutats:

1. ta bort batteriet (Fig. 22.A) från batteriladdaren (Fig. 22.B) (undvik att fortsätta laddningen efter att det laddats färdigt);
2. koppla ur batteriladdaren (Fig. 22.C) från elnätet;
3. sätt i batteriet i sitt fack på maskinen (Fig. 23.B) eller i ett av facken på batteriväskan (Fig. 8) (om förekommande);
4. tryck det riktigt i botten tills du hör ett klickljud som sätter det på plats. Kontrollera den elektriska kontakten.

## 7.3 RENGÖRING AV MASKINEN OCH MOTORN

- Gör alltid rent maskinen efter användningen med en ren trasa och neutralt rengöringsmedel.
- Avlägsna all fukt med hjälp av en mjuk och torr trasa. Fukten kan leda till risk för elstötar.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningar för att göra rent plastdelar eller handtagen.

- För att minska brandrisken, ta bort rester av gräs, blad eller överskottsfett från maskinen och speciellt från motorn.
- För att undvika en överhettning och skador på motorn eller batteriet, se till att kylsystemets luftintag är rent och fritt från skräp.
- Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna.

## 7.4 MUTTRAR OCH FÄSTSKRUVAR

- Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden.
- Kontrollera regelbundet att handtagen har fästs riktigt.

## 8. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

**Gör följande före något som helst underhållsinsrepp:**

- **stanna maskinen;**
- **avlägsna batteriet från facket och ladda det (avs. 7.2.2)**
- **låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus;**
- **bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon;**
- **läs igenom instruktionerna.**

 **Observera! Fara för personskador på grund av farliga komponenter i rörelse!**

### 8.1 UNDERHÅLL AV SKÄRSYSTEMET

På denna maskin förutses en användning av skärsystemet med koden som anges i tabellen Tekniska specifikationer.

Med tanke på produktens utveckling, kan ovannämnda skärsystem i tabellen "Tekniska specifikationer" ersättas med andra, med liknande egenskaper ifråga om utbyttbarhet och funktionssäkerhet.

 **Vidrör inte skärsystemet förrän batteriet avlägsnats och systemet står helt still.**

#### 8.1.1 Byte av trimmerhuvudets spole

1. Tryck på de två tungorna på sidan (Fig. 24.A) och ta bort locket (Fig. 24.B);
2. dra ut spolen (Fig. 24.C);

3. sätt i den nya spolen (Fig. 25.A) och se till att de två ändarna på tråden sticker ut ur hålet på trimmerhuvudet (Fig. 25.B);
4. Montera tillbaka locket (Fig. 25.C) sätt i de två tungorna på sidan (Fig. 25.D) i öppningarna på trimmerhuvudet (Fig. 25.E).

#### 8.1.2 Byte av trimmerhuvudets tråd

1. Ta bort spolen (avs. 8.1.1);
2. ta bort tråden som finns kvar;
3. använd endast en tråd med diameter 1,6 mm och skär av en längd på 3 m.
4. anpassa trådarna som går ut från de två hålen i lika delar
5. sätt i en trådända i hålet inne i spolen (Fig. 26.A) och låt tråden sticka ut genom det motsatta hålet;
6. rulla upp tråden medurs i riktningen som anges av pilen (Fig. 26.B) och lämna en bit på ungefär 15 cm från spolen;
7. fäst den till förankringssätena (Fig. 26.C) som förutses på spolen;
8. sätt tillbaka spolen och montera locket (kap 8.1.1).

### 8.2 SLIPNING AV TRÅDSAXEN

1. Avlägsna trådsaxen (Fig. 18.A) från skärsystemets skydd (Fig. 18.B) genom att skruva loss skruvarna (Fig. 18.C);
2. sätt fast trådsaxen i ett skruvstöd och börja fila med hjälp av en flatfil och se till att den ursprungliga skärvinkeln bibehålls
3. installera trådsaxen (Fig. 18.A) på nytt på skärsystemets skydd (Fig. 18.B).

## 9. FÖRVARING

**VIKTIGT** *De säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror.*

### 9.1 FÖRVARING AV MASKINEN

När maskinen ska ställas undan:

- avlägsna batteriet från facket och ladda det (par. 7.2.2);
- låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus;
- utför rengöring (avs. 7.3);

- kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruvar och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad;
- ställa undan maskinen:
  - i en torr miljö
  - skyddad mot väder och vind
  - på en plats utom räckhåll för barn
  - se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.

## 9.2 FÖRVARING AV BATTERIET

Batteriet ska förvaras i skugga, på en sval plats utan fukt.

**ANMÄRKNING** *Vid längre stillastående ska batteriet laddas varannan månad för att förlänga livslängden.*

## 10. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT

Varje gång som maskinen ska förflyttas eller transporteras, utför följande:

- stanna maskinen (avs. 6.6);
- avlägsna batteriet från facket och ladda det (avs. 7.2.2);
- bära kraftiga arbetshandskar;
- hålla enbart maskinen i handtagen och rikta skärssystemet i motsatt riktning än den för drift.

När maskinen transporteras med ett fordon ska du:

- placera den så att den inte kan skada någon.

## 11. SERVICE OCH REPARATIONER

Den här handboken ger alla anvisningar som behövs för att använda maskinen och för ett korrekt löpande underhåll som kan utföras av användaren. Allt justeringsarbete och underhållsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska utföras hos din återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad som

har tillräcklig kunskap och nödvändiga verktyg för att utföra ett korrekt arbete och bibehålla maskinens ursprungliga säkerhet. Ingrepp som utförs av olämpliga strukturer eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör att gälla.

- Endast auktoriserade serviceverkstäder får utföra garantireparationer och -underhåll.
- Auktoriserade serviceverkstäder använder endast originalreservdelar. Originalreservdelar och tillbehör har specialutvecklats för maskinerna.
- Icke originala reservdelar och tillbehör har inte godkänts och en användning av icke originala reservdelar och tillbehör gör att garantin upphör.
- Det rekommenderas att överlämna maskinen en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

## 12. GARANTINS TÄCKNING

Garantin täcker samtliga material- och fabriktionsfel. Användaren ska följa den bifogade bruksanvisningen noggrant.

Garantin täcker inte skador som orsakas av följande:

- försummelse av att läsa bifogad bruksanvisning
  - slarv
  - felaktig eller otillåten användning eller montering
  - användning av icke-originalreservdelar
  - användning av tillbehör som inte levererats av eller inte är godkända av tillverkaren.
- Garantin täcker inte heller:
- normalt slitage på förbrukningsmaterial som skärssystem, säkerhetsbultar; Normalt slitage.

Köparen skyddas av nationell lagstiftning. Köparens rättigheter enligt nationell lagstiftning begränsas inte på något sätt av denna garanti.

## 13. UNDERHÅLLSTABELL

| Ingrepp   | Intervall                      | Anmärkingar     |
|---|--------------------------------|-----------------|
| <b>MASKIN</b>   |                                |                 |
| Kontroll av alla fästen   | Innan varje användning         | avs. 7.4        |
| Säkerhetskontroller/Kontroll av reglagen  | Innan varje användning         | avs. 6.2        |
| Kontroll av skärsystemets skydd.  | Innan varje användning         | avs. 6.2.1      |
| Kontroll av skärsystemet  | Innan varje användning         | avs. 6.2.1      |
| Kontroll av batteriets laddning   | Innan varje användning         | *               |
| Ladda batteriet   | Vid slutet av varje användning | avs. 7.2.2<br>* |
| Rengöring av maskinen och motorn  | Vid slutet av varje användning | avs. 7.3        |
| Kontroll av eventuella skador som finns på maskinen.<br>Kontakta en auktoriserad serviceverkstad vid behov. | Vid slutet av varje användning | -               |

\* Se handboken till batteriet/batteriladdaren.

## 14. FELSÖKNING

| FEL   | MÖJLIG ORSAK   | ÅTGÄRD   |
|---|--|--|
| 1. Vid aktivering av gasreglagets styrspak och med säkerhetsspaken, startar inte maskinen och skärsystemet roterar inte | Batteriet saknas eller sitter fel  | Se till att batteriet sitter riktigt (avs. 7.2.3)  |
|   | Urladdat batteri   | Kontrollera laddningen och ladda batteriet (avs. 7.2.2)  |
|   | Den borttagbara stängan har inte förts in helt eller riktigt i sitt säte | Se till att den borttagbara stängan har monterats och kopplats riktigt (avs. 4.2)  |
|   | Gasreglagets spak/säkerhetsspak är skadade                               | Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.   |
|   | Maskinen är skadad   | Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.   |
| 2. Överhettning av motorn   | Gräs har fastnat under skärsystemets skydd                               | Ta bort gräset som fastnat (avs. 6.5)  |
| 3. Gräs samlas runt drivenheten och trimmerhuvudet  | Högt gräs klippas alltför nära marken                                    | Klipp högt gräs uppifrån och ner för att undvika att det samlas.   |
| 4. Tråden släpps inte när ett automatiskt släpp används   | Tråden sitter fast på sig själv  | Smörj med silikon spray  |
|   | Det finns inte tillräckligt med tråd på rullen eller tråden är slut      | Byt spolen (kap. 8.1.1) eller tråden (kap. 8.1.2)  |
|   | Tråden har förbrukats och är för kort                                    | Släpp tråden för hand (kap. 6.4.2)   |
|   | Tråden har trasslat sig på rullen eller gå sönder                        | Ta bort tråden från rullen och linda om den (kap. 8.1.2)   |
| 5. Skärsystemet kommer i kontakt med ett främmande föremål.   | -  | Stäng av maskinen, avlägsna batteriet och:<br>- kontrollera skadorna;<br>- kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem;<br>- byt eller reparera på en auktoriserad serviceverkstad. |
| 6. Överdrivna buller och/eller vibrationer skapas under arbetet   | Lösa eller skadade delar.  | Stäng av maskinen, avlägsna batteriet och:<br>- kontrollera skadorna;<br>- kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem;<br>- byt eller reparera på en auktoriserad serviceverkstad. |

| FEL  | MÖJLIG ORSAK                                      | ÅTGÄRD   |
|--|---|--|
| 7. Det ryker från maskinen under användningen                            | Maskinen är skadad                                | Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter. |
| 8. Dålig batteriladdning<br><br>9. Batteriladdaren laddar inte batteriet | Tunga arbetsvillkor med högre strömförbrukning    | Underlätta användningen (avs. 7.2.1)   |
|  | Batteriet räcker inte för arbetet som ska utföras | Använd ett extrabatteri eller ett batteri med högre batteriliv (avs. 15.1)                             |
|  | Försämrade batterikapacitet                       | Köp ett nytt batteri   |
|  | Batteriet sitter inte riktigt i batteriladdaren   | Kontrollera att det sitter riktigt (avs. 7.2.3)  |
|  | Olämpliga miljövillkor                            | Ladda i en omgivning med lämplig temperatur (se instruktionsboken för batteriet/batteriladdaren)       |
|  | Kontakterna är smutsiga                           | Gör rent kontakterna   |
|  | Batteriladdaren är inte spänningssatt             | Kontrollera att kontakten sitter i och att strömuttaget är spänningssatt                               |
|  | Trasig batteriladdare                             | Byt mot en original reservdel  |
| -  | -   | Om problemet fortsätter, se handboken till batteriet/batteriladdaren                                   |
| 10. Kontrollampen (Fig. 10.E) förblir tänd med fast ljus                 | Egenkontroll misslyckad                           | Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter. |
| 11. Kontrollampen (Fig. 10.E) förblir tänd med blinkande ljus            | Kommunikationsfel från batteriet                  | Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter. |
|  | Blockerad rotor                                   | Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter. |
|  | Överbelastning på strömmen                        | Optimera maskinens användning.   |

Om felen skulle kvarstå efter de beskrivna ingreppen, kontakta återförsäljaren.

## 15. TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING

### 15.1 BATTERIER

Det finns batterier med olika kapaciteter för att passa specifika arbetsmoment (Fig. 27). Listan över batterier för den här maskinen finns i tabellen i tabellen "Tekniska specifikationer".

### 15.2 BATTERILADDARE

Enhet som används för att ladda batteriet: snabb (Fig. 28.A), standard (Fig. 28.B).

### 15.3 BATTERIVÄSKA

Enhet som gör det möjligt att hysa två batterier och tillhandahålla den elektriska ström som behövs för maskinens drift. Den levereras med maskinanslutningskabeln (Fig. 1.I) och med en väljare (Fig 9.B) som gör att du kan välja ett av de två batterierna (position "1" och "2") och "OFF".

### 15.4 BATTERISIMULATOR

Anordning som tillåter maskinen att använda batteriväskan om den placeras i sitt fack.

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tagliaerba/tagliabordi portatile, taglio erba

a) Tipo / Modello Base

LT 500 Li 48

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
  
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI, proc.1- 2005/88/EC  
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore: TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland  
Notified Body for EC Directive 2000/14/EC:0036
  
- EMCD: 2014/30/EU
- RohS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017    EN 55014-1:2017  
EN 50636-2-91:2014    EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

g) Livello di potenza sonora misurato    91,9    dB(A)  
h) Livello di potenza sonora garantito    96    dB(A)  
i) Ampiezza di taglio    30    cm

n) Persona autorizzata a costituire il FascicoloTecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 01.09.2019

CEO Stiga Group  
Sean Robinson







**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigusseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojava tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

**LV** • Šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.



|   |            |
|---|------------|
|  | <b>LWA</b> |
| Type: .....   | <b>dB</b>  |
| Art.N .....<br>..... -s/n .....   |            |
| <b>CE</b>   |            |

**ST. S.p.A.**

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY